

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **99 (1981)**

Heft 278

PDF erstellt am: **19.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>



A.Z.  
3000 BERN I

SCHWEIZERISCHE  
LANDESBIBLIOTHEK  
3003 BERN

3003

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Rédaction: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
 Preise: Kalenderjahr Fr. 44.-, halbj. Fr. 27.-, Ausland Fr. 55.- jährlich  
 Inserate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 51 Rp., Ausland 57 Rp.  
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
 Prix: Année civile 44 fr., un semestre 27 fr., étranger 55 fr. par an  
 Insertions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 51 cts, étranger 57 cts  
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 278 - 3765

Bern, Montag, 30. November 1981  
 Berne, lundi, 30 novembre 1981

99. Jahrgang  
 99e année

No 278 - 30. 11. 1981

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni

Zürich, Bern, Luzern, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Andere gesetzliche Publikationen - Autres publications légales - Altre pubblicazioni legali

Liquidations-Schuldenruf - Liquidation et appel aux créanciers - Scio-gimento di società e diffida ai creditori

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger - Réduction du capital social et appel aux créanciers

Ricerca eredi sconosciuti

Fabrik- und Handelsmarken - Marques de fabrique et de commerce - Marchi di fabbrica e di commercio 311593-311622

Bilanzen - Bilans - Bilanci

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Abkommen Schweiz-Island - Accord Suisse-Islande

Gemischte Wirtschaftskommission Schweiz-Ungarn - Commission mixte Suisse-Hongrie

Neue Abonnementspreise ab 1982 - Nouveaux prix d'abonnement à partir de 1982

Die Volkswirtschaft: Auszug aus der November-Nummer

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

## Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

Zürich - Zurich - Zurigo

19. November 1981

**Malibu AG**, in Brüttsellen, Geisserweg 3, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 10. 11. 1981. Zweck: Durchführung von Treuhandschaften aller Art, insbesondere Liegenschaften- und Vermögensverwaltung, kann auch Liegenschaften erwerben. Grundkapital: Fr. 60'000, voll liberriert, 60 Namenaktien zu Fr. 1'000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat) 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Peter Gerber, von Langnau im Emmental, in Brüttsellen.

19. November 1981

**Bankinvest**, in Zürich 2, Aktiengesellschaft, Betrieb einer Bank (SHAB Nr. 202 vom 2. 9. 1981, S. 2804). Prokura von Theodor Michel erloschen. Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Viktor Dario, von Herisau, in Baar.

19. November 1981

**Scampardale Holding Ltd**, in Zürich 2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 260 vom 5. 11. 1980, S. 3616). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Dr. Pierre-Olivier Gehrig, von Zürich und Melchnau, in Zürich.

19. November 1981

**Zürcher Furnierwerk AG**, in Regensdorf, Herstellung von Furnieren (SHAB Nr. 274 vom 31. 11. 1980, S. 3818). Die Unterschrift von Hans Landert ist erloschen. Neues Mitglied des Verwaltungsrates: Daniel Iseli, nun in Regensdorf; er ist nun zugleich Direktor und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Rudolf Weber, von Egliswil, in Zürich. Neue Adresse: Riedthofstrasse 172.

19. November 1981

**Hasler Handels AG**, in Winterthur II, Handel mit Waren aller Art (SHAB Nr. 2 vom 6. 1. 1981, S. 22). Die Prokura von Erich Burt-scher ist erloschen.

19. November 1981

**Nitomat AG**, bisher in Zürich 1, Handel mit sowie Import und Export von Waren verschiedener Art usw. (SHAB Nr. 222 vom 24. 9. 1964, S. 2874). Die Generalversammlung vom 19. 10. 1981 hat die Statuten geändert. Neuer Sitz: Künsnacht. Adresse: Wein-manngasse 44.

19. November 1981

**Buchdruckerei Richterswil AG**, in Richterswil (SHAB Nr. 304 vom 28. 12. 1972, S. 3313). Heinrich Schmid ist aus dem VR (Ver-waltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dialma Jakob Bänziger, von Zürich und Lutzenberg, in Richterswil.

19. November 1981

**Johann Bucher AG**, in Zürich 9, Verwaltungen, Erwerb und Ver-äusserungen von Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 142 vom 24. 6. 1981, S. 2025). Die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich hat die Zustimmung zur Löschung erteilt. Die Firma wird daher ge-löscht.

19. November 1981

**P. F. Roth & Co AG in Nachlassliquidation**, in Wallisellen, In-genieurbüro für Verfahrenstechnik (SHAB Nr. 278 vom 27. 11. 1979, S. 3733). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

19. November 1981

**Curd Schlupe Cosmétique SA**, in Volketswil, Aerosole usw. (SHAB Nr. 116 vom 20. 5. 1974, S. 1385). Mit Beschluss der Gene-ralversammlung vom 31. 7. 1981 hat sich diese Gesellschaft aufge-löst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

19. November 1981

**Gottlieb Weltl Immobilien AG**, in Zürich 9, Wohn- und Indu-striebauten (SHAB Nr. 93 vom 22. 4. 1980, S. 1313). Gottlieb Weltl, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Wald ZH.

19. November 1981

**Gebr. Stehli AG**, in Zürich 7, grafische Erzeugnisse (SHAB Nr. 260 vom 5. 11. 1980, S. 3616). Peter Haas, Mitglied des VR (Ver-waltungsrates), führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kolle-ktivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied des VR mit Kollektivun-terschrift zu zweien: Marie-Louise Pfister-Schlatter, von Schaffhau-sen, in Herliberg.

19. November 1981

**Polymetron AG**, in Hombrechtikon, industrielle und wissens-schaftliche Spezialapparate und Instrumente (SHAB Nr. 212 vom 14. 9. 1981, S. 2913). Rolf Bänninger, Prokurist, wohnt nun in Ueti-ikon am See.

19. November 1981

**Automation AG**, in Horgen, elektronische, elektrische und me-chanische Apparate und Maschinen usw. (SHAB Nr. 164 vom 17. 7. 1979, S. 2282). Ernst Zollinger-Dändliker ist aus dem VR (Ver-waltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR und Vizepräsidentin desselben mit Einzelunter-schrift: Annelies Täschner, von und in Oetwil an der Limmat. Peter Täschner, Präsident des VR, ist nun Bürger von Oetwil an der Lim-mat; er wohnt nun in Oetwil an der Limmat.

19. November 1981

**Idion Verlags AG**, in Zürich 5, drucktechnische Erzeugnisse (SHAB Nr. 250 vom 28. 10. 1981, S. 3373). Mit Verfügung des Kon-kursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 6. 10. 1981 wurde das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt. Die Firma wird ge-mäss Art. 66 Abs. 2 Satz 2 HRG v. Amtes wegen gelöscht.

19. November 1981

**Finka Feuerlöschtechnik AG**, in Zürich 4 (SHAB Nr. 217 vom 16. 9. 1980, S. 3054). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 16. 11. 1981 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Finka Feuerlöschtechnik AG in Liquidation** durchgeführt. Liquidatorin ist Christa Höchli; sie führt ihre Einzel-unterschrift nicht mehr als einziges Mitglied des Verwaltungsrates, sondern nun als Liquidatorin.

19. November 1981

**Georg Gansner AG**, in Zürich 6, elektronische und meteorologi-sche Geräte usw. (SHAB Nr. 246 vom 21. 10. 1974, S. 2798). Neue Adresse: Langstrasse 14, Zürich 4.

19. November 1981

**Baumann & Cie AG**, in Rütli, Betrieb einer Federnfabrik und einer mechanischen Werkstätte (SHAB Nr. 108 vom 13. 5. 1981, S. 1536). Die Prokura von Huldrich Stucki ist erloschen.

19. November 1981

**Indutech AG**, in Künsnacht, industrietechnische Anlagen usw. (SHAB Nr. 223 vom 29. 9. 1979, S. 3038)  
**Verfatech AG**, in Künsnacht, verfahrenstechnische Anlagen usw. (SHAB Nr. 188 vom 14. 8. 1979, S. 2606)

Neue Adresse: Seestrasse 81a.

19. November 1981

**Incentra AG**, in Kilchberg, Industrieprodukte und Maschinen (SHAB Nr. 250 vom 25. 10. 1979, S. 3373). René G. Stöckli ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist er-loschen. Gerrit Jan Veenemans, Präsident des VR, ist nun auch Dele-gierter desselben; er führt weiter Einzelunterschrift für das Gesamt-unternehmen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen: Ernst Rheiner, von Sennwald, in Thal.

19. November 1981

**Fegawerk AG**, in Schlieren, Feuer-, Gas-, Explosions-, Strah-len-, Unfall- und Lärmschutz usw. (SHAB Nr. 90 vom 22. 4. 1981, S. 1233). Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Rudolf Wegmül-ler, von Veckingen, in Olten, und Manfred Sudholz, deutscher Staats-angehöriger, in Bremgarten bei Bern.

19. November 1981

**Olivetti (Suisse) SA**, in Zürich 3, Büromaschinen und Büromobi-liar (SHAB Nr. 34 vom 12. 2. 1981, S. 457). Neue Direktoren mit Kollektivunterschrift zu zweien: Fabrizio Gambino, italienischer Staatsangehöriger, in Thalwil; Bruno Hirs, von Zürich, in Hausen am Albis; Theodor Keller, von Götterkinden, in Zürich; Rudolf Koch, von Luzern, in Maur, und Jacques Montavon, von Boécourt, in Zürich. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Jean Boisson-nard, von Genf, in Crans-près-Céligny; Heinz Buchmann, von Bä-retswil, in Regensberg; Andreas Deutsch, von Itingen, in Zürich; René Fritz, von Basel, in Eggersriet; Roland Hügli, von Sumiswald, in Bern; Walter Pfening, von Volketswil, in Zürich; Franz Steiger, französischer Staatsangehöriger, in Magstatt-le-Bas (F); und René Rosselli, von Preonzo, in Würenlos.

19. November 1981

**Temporis-Service AG, Filiale Zürich**, Zweigniederlassung in Zürich 4 (SHAB Nr. 52 vom 3. 3. 1978, S. 661), Aktiengesell-schaft mit Hauptsitz unter der Firma «Temporis-Service AG», in Freiburg. Infolge Aufhebung dieser Zweigniederlassung wird er-auf sie bezügliche Eintrag im Handelsregister gelöscht.

19. November 1981

**Continente, Internationale Transport AG**, Zweignieder-lassung in Kloten (SHAB Nr. 262 vom 8. 11. 1979, S. 3533), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Die Prokura von Werner Zbinden ist erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Rolf Degen, von und in Oberwil BL.

19. November 1981

**MET Import-Export, Janina Metevelis**, in Bülach, Lindenhof-strasse 4c, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin mit Zustimmung ihres Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB: Janina Metevelis, von Basel, in Bülach. Import und Export von Lebensmitteln, Früchten und Ge-müsen.

19. November 1981

**Ackeret & Co**, in Winterthur II, Römertorstrasse 4, Komman-ditgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 20. 11. 1981. Dienstleistungen auf dem Gebiete der EDV. Unbeschränkt haftender Gesellschafter: Hanspeter Ackeret, von und in Winterthur. Kommanditär mit einer Kommanditsumme von Fr. 1000: Heinz Ackeret, von und in Winterthur.

19. November 1981

**Indurama, Frau Ute Lehnert**, in Uster, Meierackerstrasse 23, Ein-zelfirma (Neueintragung). Inhaberin mit Zustimmung ihres Ehe-mannes gemäss Art. 167 ZGB: Ute Lehnert, deutsche Staatsangehö-rige, in Uster. Fabrikation von und Handel mit Sport- und Freizeit-artikeln und Spielwaren.

19. November 1981

**E. & N. Mannhart, Industriebedarf**, in Dietlikon, Industriestras-se 23, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 15. 11. 1981. Gesellschafter: Erich Mannhart, von Flums, in Seuzach, und Norbert Mannhart, von Flums, in Baden. Handel mit Be-darfsartikeln für die Maschinen- und Elektroindustrie.

19. November 1981

**Erich Balsiger**, in Zürich, optisch-technische Raumüberwa-chungssysteme (SHAB Nr. 304 vom 28. 12. 1977, S. 3115). Diese Fir-ma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

19. November 1981

**H. Frei, Industriebedarfsartikel**, in Zürich (SHAB Nr. 294 vom 16. 12. 1957, S. 3278). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe er-loschen.

19. November 1981

**Türkmen**, in Zürich, Waren aller Art (SHAB Nr. 256 vom 31. 10. 1980, S. 3557). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe er-loschen.



19. November 1981

**Immobilien-Gesellschaft Rüdigerstrasse 1 AG Zürich**, in Zug, bisher in Zug (SHAB Nr. 156 vom 2. 6. 1977, S. 1807). Statuten, ursprünglich vom 3. 11. 1932 datiert, letztmals am 22. 7. 1976 geändert, am 1. 10. 1981 erneut geändert. Die Firma lautet neu: **Immobilien-Gesellschaft Rüdigerstrasse 1 AG, Zürich**. Neuer Sitz: Zürich. Adresse: Edenstrasse 20, Zürich 3 (eigene Büros). Zweck: in erster Linie Bewirtschaftung und Nutzung der Liegenschaft Rüdigerstrasse 1, in Zürich, sowie ferner An- und Verkauf sowie Verwaltung von Liegenschaften. Grundkapital: Fr. 600 000, voll liberriert, 600 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernahm bei ihrer Gründung das unter der Firma «E. Müller & Cie. Samenhandlung» geführte Geschäft mit Aktiven und Passiven, gemäss Bilanz per 3. 6. 1932, zum Preise von Fr. 600 000, wovon Fr. 440 000 auf das Grundkapital angerechnet worden sind. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilung an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 3 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Dr. Hugo Gut, von Obfelden, in Kilchberg ZH. Kollektivprokura zu zweien haben: Marc Haldemann, von Les Brenets NE, in Rüschlikon; Dr. Martin Ernst Laur, von Basel, in Schaffhausen, und Kurt Huber, von Zürich, in Adiswil (alle bisher).

19. November 1981

**Transfreight AG**, bisher in Zürich 6, Durchführung nationaler und internationaler Transporte aller Art zu Land, zu Wasser und zur Luft usw. (SHAB Nr. 298 vom 19. 12. 1980, S. 4114). Statuten am 26. 10. 1981 geändert. Neuer Sitz: Kloten. Adresse: Flughafenstrasse 22a. Durch Ausgabe von 500 neuen Namenaktien zu Fr. 100 ist das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 150 000, zerlegt in 1500 Namenaktien zu Fr. 100, erhöht worden, es ist nun voll liberriert.

19. November 1981

**Metropole Holding Aktiengesellschaft**, in Zürich 1, Beteiligungen an anderen Unternehmen (SHAB Nr. 147 vom 27. 6. 1975, S. 1780). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 13. 11. 1981 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Metropole Holding Aktiengesellschaft in Liquidation** durchgeführt. Liquidator ist: Dr. Rudolf Rohner; er führt seine Einzelunterschrift nicht mehr als einziges Mitglied des Verwaltungsrates, sondern als Liquidator.

19. November 1981

**Finanz- und Investmentbank AG**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 267 vom 17. 11. 1981, S. 3618). Neue Adresse: Talacker 42, in Zürich 1.

19. November 1981

**Gustar AG**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 64 vom 18. 3. 1975, S. 717). Statuten am 3. 11. 1981 geändert. Neue Umschreibung des Zwecks: Durchführung von Dienstleistungen im Bereich des Planes, Trainings, Kochens und Servierens im Gastgewerbe, Verwaltung von Heimen und Spitälern, Betrieb von Sport- und Freizeitanlagen, Führen von Reisebüros, Entwicklung von Lebensmitteln und von Küchenartikeln. Die Gesellschaft kann Handelsgeschäfte durchführen und gastgewerbliche Betriebe führen. Die bisherigen 100 Namenaktien zu Fr. 1000 sind in 1000 Namenaktien zu Fr. 100 zerlegt worden. Durch Ausgabe von 800 Namenaktien zu Fr. 500 ist das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 500 000 erhöht worden. Es zerfällt nun in 1000 Namenaktien zu Fr. 100 und 800 Namenaktien zu Fr. 500 und ist voll liberriert.

19. November 1981

**Bakircioglu + Co**, in Zürich 9, Bändlistrasse 29. Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 5. 1981. Gesellschafter: Yilmaz Bakircioglu, türkischer Staatsangehöriger, in Zürich 3, und Cemil Canicek, türkischer Staatsangehöriger, in Zürich 9. Handel mit Lebensmitteln.

19. November 1981

**Intermail Marketing AG**, in Zürich 1, Beratung von Mail-Order-Firmen (SHAB Nr. 196 vom 22. 8. 1980, S. 2818). Neue Adresse: Schützengasse 21, Zürich 1.

19. November 1981

**Habag, Helmut Augsburgs Beleuchtungen AG**, in Zürich 9, technische Beleuchtungen (SHAB Nr. 162 vom 17. 7. 1981, S. 2289). Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 18. 9. 1981 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

19. November 1981

**Bank Rinderknecht AG**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 264 vom 13. 11. 1981, S. 3581). Die Unterschrift von Gottlieb Trachsel ist erloschen.

19. November 1981

**Rüegg Bank AG**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 255 vom 3. 11. 1981, S. 3442). Neues Mitglied des Verwaltungsrates ohne Zeichnungsbefugnis: Philipp Zimmermann, von Vitznau, in Zollikon.

19. November 1981

**Solis Apparatefabriken AG**, in Opfikon (SHAB Nr. 271 vom 18. 11. 1980, S. 3770). Prokura von Josef Zimmermann erloschen.

19. November 1981

**H. Belart AG**, in Wädenswil, Confiserieartikel (SHAB Nr. 34 vom 10. 2. 1966, S. 454). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Angelo Lombardi, von Cugnasco, in Wädenswil; er zeichnet ausschliesslich je mit einem Mitglied des VR (Verwaltungsrates). Hans Belart, Präsident, und Hermine Belart, Mitglied des VR, wohnen nun in Meilen.

19. November 1981

**Lorenz Bertsch**, in Zürich. Handel mit Möbeln aus Holz und Stahl (SHAB Nr. 68 vom 24. 3. 1981, S. 910). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

19. November 1981

**Ehrensperger AG**, bisher in Winterthur 1 (SHAB Nr. 204 vom 1. 9. 1977, S. 2845). Statuten am 9. 6. 1981 geändert. Neuer Sitz: Uster. Adresse: Pflanzstrasse 11. Neue Umschreibung des Zwecks: Herstellung von und Handel mit Dekorationsartikeln. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und verwalten.

19. November 1981

**Peikert Bau AG, Zweigniederlassung Affoltern am Albis**, in Affoltern am Albis. Unter dieser Firma besteht in Affoltern am Albis eine Zweigniederlassung der im Handelsregister des Kantons Zug eingetragenen Aktiengesellschaft «Peikert Bau AG», mit Sitz in Zug (SHAB Nr. 110 vom 15. 5. 1981, S. 1569). Adresse: Obfeldstrasse 37. Zweck: Übernahme, Durchführung und Projektierung von Hoch- und Tiefbauten sowie Ausführung von Bauarbeiten jeder Art, wie auch Erwerb, Erschliessung, Nutzung und Veräusserung von Liegenschaften. Kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Die Zweigniederlassung wird vertreten mit Kollektivunterschrift zu zweien durch: Jost Peikert, von und in Zug, Präsident des VR (Verwaltungsrates); Rainer Peikert, von und in Zug; Karl Hotz, von und in Baar, beide Mitglieder des VR, sowie ferner Jürgen Dübendorfer, von Bassersdorf, in Baar; Harald Ursin, österreichischer Staatsangehöriger, in Unterägeri, und Rudolf Seehaus, von Basel, in Hünenberg. Kollektivprokura zu zweien haben Karl Hen, von und in Unterägeri, und Fritz Leuenberger, von Melchnau, in Baar.

19. November 1981

**Mercaber AG (Mercaber Ltd)**, in Zürich 6, Weinbergstrasse 148, c/o Adiva Treuhändlery Willy Kaufmann. Statutendatum: 12. 11. 1981. Zweck: Handel mit, einschliesslich Import und Export von Waren aller Art, Erwerb von Beteiligungen an Unternehmen, kann Grundstücke erwerben. Grundkapital: Fr. 50 000, wovon Fr. 20 000 liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Wilhelm Kaufmann, von Knutwil, in Neftenbach.

19. November 1981

**Abrevo AG**, in Zürich 1, Import-, Export- und Transithandel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 222 vom 22. 9. 1980, S. 3110). Die Generalversammlung vom 17. 11. 1981 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 150 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 150 000 auf Fr. 300 000, zerlegt in 300 Inhaberaktien zu Fr. 1000, erhöht worden, es ist voll liberriert.

19. November 1981

**Autoport AG**, in Zürich 3, Kalkbreitestrasse 70, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 17. 11. 1981. Zweck: Führung einer Autoreparaturwerkstätte sowie Kauf und Verkauf von Motorfahrzeugen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 100 Namenaktien zu Fr. 500. Übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 28. 10. 1981 4 Personenwagen zum Preise von Fr. 50 000, der voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Oskar Isidor Giesberger, von Zürich, in Kloten. Einzelunterschrift ist erteilt an Giuseppe Guarino, italienischer Staatsangehöriger, in Obereingsträngen.

19. November 1981

**Gesellschaft für finanzielle und kommerzielle Beteiligungen**, in Zürich 11, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 118 vom 25. 5. 1981, S. 1682). Statuten am 13. 11. 1981 geändert. Durch Ausgabe von 600 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 1 200 000 auf Fr. 1 800 000, zerlegt in 1800 Inhaberaktien zu Fr. 1000, erhöht worden, es ist voll liberriert.

## Bern - Berne - Berna

### Büro Aarberg

19. November 1981

**Ernst Eicher und Söhne**, in Schüpfen. Kollektivgesellschaft, Maler- und Gipsgeschäft (SHAB Nr. 19 vom 24. 1. 1978, S. 222). Rudolf Eicher tritt am 30. November 1981 aus der Gesellschaft aus. Die Firma wird geändert in: **Ernst Eicher und Sohn**.

### Büro Aarwangen

19. November 1981

**Glasmat AG**, in Bützberg, Gemeinde Thunseeten. Fabrikation- und Vertrieb von Maschinen zur Bearbeitung von Glas usw. (SHAB Nr. 292 vom 13. 12. 1979, S. 3906). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Niederetz (SHAB Nr. 266 vom 16. 11. 1981, S. 3603) im Handelsregister des Amtsbezirks Aarwangen von Amtes wegen gelöscht.

19. November 1981

**Sügro Intercho AG Roggwil**, in Roggwil. Import und Export von sowie Handel mit Süswaren und Lebensmitteln aller Art (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1978, S. 398). Vizepräsident Werner Hiebl ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in die Verwaltung wurde gewählt: Ernst Spichiger, von Oeschenschach, in Reinach BL; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

### Büro Bern

Berichtigung

**Genossenschaft Stadion Neufeld Bern**, in Bern (SHAB Nr. 272 vom 23. 11. 1981, S. 3686). Richtige Firma: **Genossenschaft Stadion Neufeld Bern**.

19. November 1981

**Ibtag**, in Bern. Mit Statuten vom 6. November 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Erbringung und Vermittlung von Service-, polyvalenten Dienst- und Reparaturleistungen auf handwerklichem Gebiet. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, belasten und veräussern. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören einzig an: Jörg Fuhrmann, von Oeschenschach, in Bern; er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Wertweg 6, bei Jörg Fuhrmann.

19. November 1981

**Walter Schmutz**, in Köniz. Betrieb des Restaurants «Dörfli» (SHAB Nr. 27 vom 3. 2. 1976, S. 311). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

19. November 1981

**Graphisches Atelier Schneider & Co.**, in Bern. Roger Schneider, von Rubigen, in Bern, und Markus Schneider, 1962, von Rubigen, in Bern, der als Minderjähriger durch seine Mutter Sonja Schneider-Schweizer zum selbständigen Gewerbebetrieb ermächtigt ist, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1981 begonnen hat. Ausführung von grafischen Arbeiten, Retouchen, Zeichnungen und Kleinfelddruck sowie Werbung. Moserstrasse 30.

19. November 1981

**Käsergenossenschaft Gasel-Mengestorf**, in Gasel, Gemeinde Köniz (SHAB Nr. 180 vom 7. 8. 1981, S. 2530). Die Generalversammlung vom 5. Februar 1981 hat die Statuten revidiert. Die Anteilsscheine wurden ohne Rückzahlung aufgehoben (Ermächtigung der Justizdirektion des Kantons Bern als Aufsichtsbehörde vom 9. April 1981 in Anwendung von Art. 31 HRegV). Die Mitteilungen an die Genossenschafter erfolgen durch Anschlag in der Käserci, Umbietten, Zirkulare oder Inserat im Amtsanzeiger. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Verwaltung besteht nun aus 5 oder mehr Mitgliedern. Kollektivunterschrift zu zweien führen nun: Präsident, Vizepräsident, Sekretär und Kassier. Hans Häni, von Köniz, in Gasel, Gemeinde Köniz, führt daher als Kassier neue Kollektivunterschrift zu zweien.

19. November 1981

**Wali-Hobbies Krebs**, bisher in Bolligen, Bastel- und Boutique-artikel usw. (SHAB Nr. 264 vom 10. 11. 1977, S. 3603). Die Firma hat den Sitz nach Utzigen verlegt, wo der Inhaber nun auch wohnt. Aebnit 26.

19. November 1981

**Treuhändstelle der Schweizerischen Fabrikanten und Importeure von Seifen und Waschmitteln (TSSW)**, in Bern. Genossenschaft (SHAB Nr. 176 vom 30. 7. 1980, S. 2554). Die Generalversammlung vom 3. Oktober 1980 hat die Statuten revidiert.

19. November 1981

**Butyra, Schweizerische Zentralstelle für Butterversorgung**, in Bern. Genossenschaft öffentlichen Rechts (SHAB Nr. 162 vom 14. 7. 1980, S. 2358). Die Prokura von Georg Studach ist erloschen.

19. November 1981

**Rudolf Schär & Co. AG**, in Bern. Büromöbel usw. (SHAB Nr. 224 vom 25. 9. 1979, S. 3050). Die Prokura von Eugen Krebs ist erloschen. Einzelprokura führt neu: Anton Feller, von Thun, in Thörshaus, Gemeinde Köniz.

19. November 1981

**H. Röthlisberger**, in Bern. Inhaber der Firma ist Hermann Röthlisberger, von Langnau im Emmental, in Bern. Betrieb des Tea-Rooms «Rödi». Bantigerstrasse 27.

19. November 1981

**Ernst Jordi**, in Bern. Elektro-Installationsgeschäft usw. (SHAB Nr. 63 vom 17. 3. 1971, S. 625). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

19. November 1981

**Beat Jordi**, in Bern. Inhaber der Firma ist Beat Jordi, von Wyssachen, in Bern. Elektro-Installationsgeschäft sowie Handel mit und Verkauf von elektrischen Apparaten. Biderstrasse 48.

19. November 1981

**Marc Le Caisne & Partner AG**, in Bern. Architekturbüro usw. (SHAB Nr. 228 vom 29. 9. 1980, S. 3190). Der Verwaltungsrat besteht nun aus: Jakob A. Itten, Präsident (bisher Vizepräsident), und Franz Thomet (bisher), die beide weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien führen, sowie Marc Le Caisne (bisher Präsident), dessen Unterschrift erloschen ist.

19. November 1981

**Intershiptrade GmbH**, bisher in Zug (SHAB Nr. 69 vom 23. 3. 1978, S. 904). Die Generalversammlung vom 22. Oktober 1981 hat die Sitzverlegung nach Zollikofen und die entsprechende Revision der Statuten beschlossen. Die Gesellschaft bezweckt: Chartern und Verchartern von Schiffen, Handel mit Schiffen und anderen Produkten sowie Ausführung von Baggerarbeiten. Sie kann Immobilien sowie Beteiligungen an anderen Gesellschaften erwerben. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 25. August 1972 und wurden am 14. November 1974 revidiert. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind: Gerrit Willem Cornelius in't Veld, niederländischer Staatsangehöriger, in Dordrecht (NL), mit einer Stammeinlage von Fr. 19 000, und André Bovet, von Fleurier, in Zollikofen, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Dr. Fridolin Zweifel ist nicht mehr Gesellschafter und Geschäftsführer. Seine Stammeinlage von Fr. 1000 ist an den neuen Gesellschafter André Bovet, vorgeannt, übergegangen und seine Unterschrift ist erloschen. Die Einladungen und Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Einziger Geschäftsführer ist André Bovet, vorgeannt; er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Mühlerain 2, bei André Bovet.

### Büro Biel - Bureau de Bienne

19. November 1981

**GOJ Werkzeuge AG**, in Biel. Mit Statuten vom 9. November 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den An- und Verkauf von Werkzeugen aller Art. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Sancho-Abarca Hirt, von Münchenbuchsee, in Winterthur, ist einzige Verwaltungsrätin mit Einzelunterschrift. Zum Direktor mit Einzelunterschrift wurde ernannt: Bernd Greidenweis, deutscher Staatsangehöriger, in Mont-Soleil, Gemeinde St-Imier. Geschäftsdomizil: Mühlebrücke 2.

19. November 1981

**Nautical, à Bienne**. Suivant acte authentique et status du 12 novembre 1981 il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but la vente d'articles de sport au détail et en gros, ainsi que toutes opérations commerciales, mobilières, immobilières et financières se rattachant au but social. Le capital social est de fr. 51 000, divisé en 51 actions nominatives de fr. 1000, il est entièrement libéré. Selon contrat d'apports du 12 novembre 1981 il a été fait apport à la société d'articles de sport et de mobilier pour le prix de fr. 105 000, dont fr. 51 000 sont imputés sur le capital social. L'organe de publication est la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de: Frédéric Cachelin, de Villiers, aux Hauts-Geneveys, président; Claude Kessler, de et à Neuchâtel, et Alain Allemant, d'Evilard, à Douanne; ils signent collectivement à deux. Domicile légal: rue d'Aarberg 102.

### Büro Burgdorf

19. November 1981

**J. & L. Sellaz AG**, in Koppigen, Fabrikation von und Handel mit Bodenreinigungsmaschinen usw. (SHAB Nr. 172 vom 25. 7. 1980, S. 2498). Peter John Maydon ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; er führte die Unterschrift nicht.

### Büro Fraubrunnen

13. November 1981

**Schweizerischer Bankverein, Agentur Shoppyland-Moosseedorf, Zweigniederlassung in Moosseedorf** (SHAB Nr. 132 vom 12. 6. 1981, S. 1883). Aktiengesellschaft mit Sitz in Basel. Die Unterschrift von Walter Frey ist erloschen.

13. November 1981

**Fritz Buser AG, Maschinenfabrik**, in Wiler bei Utzenstorf. Fabrikation und Vertrieb von Maschinen usw. (SHAB Nr. 38 vom 15. 2. 1980, S. 527). Die Unterschriften der Vizedirektoren Theodor Gysi und Hans-Dieter Aeppli sowie des Prokuristen Bernhard Moser sind erloschen. Der Direktor Dr. Max Keller wohnt nun in Oberrohrdorf. Ulrich Meyer, von Trub, in Nueneegg, ist nun Vizedirektor; er zeichnet kollektiv zu zweien, seine Prokura ist demnach erloschen.

## Büro Interlaken

19. November 1981  
**O. Stäger**, in Lauterbrunnen (SHAB Nr. 228 vom 1. 10. 1983, S. 2330). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöst.

## 19. November 1981

**AIB Architektur-, Ingenieur- und Bauorganisations-Büro Verdun & Kusevic**, bisher in Bern, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 298 vom 20. 12. 1979, S. 3982). Der Sitz wurde nach Ringenberg verlegt. Gesellschafter sind: Daniel Verdun, von Bern, nun in Ringenberg, und Stojan Kusevic, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Bern. Die Gesellschaft hat am 15. Dezember 1979 begonnen. Architektur-, Ingenieur- und Bauorganisationsbüro. Hagenstrasse, 3852 Ringenberg.

## 19. November 1981

**Hotelbedarf Interlaken AG**, in Interlaken (SHAB Nr. 284 vom 3. 12. 1980, S. 3942). Als Mitglied in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde neu Karl Lenz, von Uesslingen, in Langenthal, gewählt.

## 19. November 1981

**Kunststofffabrik Zurbuchen AG**, in Matten bei Interlaken (SHAB Nr. 159 vom 11. 7. 1979, S. 2223). Einzelprokura wurde erteilt an Lienhard Pedret, von Präf., in Interlaken.

## Büro Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

## 19. November 1981

**Radio Television Brechtbühl**, in Münsingen. Handel mit Radio-, Fernseh- und verwandten Geräten usw. (SHAB Nr. 137 vom 15. 6. 1976, S. 1691). Die Firma wird infolge Geschäftsübergangs gelöst. Aktiven und Passiven wurden von der Firma Television Brechtbühl Service AG, in Münsingen, übernommen.

## 19. November 1981

**Käserengenosenschaft Aeschlen**, in Aeschlen (SHAB Nr. 47 vom 26. 2. 1975, S. 521). Aus dem Vorstand ist Gottfried Fankhauser (bisher Vizepräsident) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Vizepräsident ist Heinrich Reusser, von Heiligenschwendi, in Aeschlen; er zeichnet kollektiv zu zweien.

## 19. November 1981

**Kiesbachgenossenschaft**, in Oberdiessbach (SHAB Nr. 116 vom 21. 5. 1969, S. 1153). Aus dem Vorstand sind ausgeschieden: Fritz Leibundgut (bisher Präsident), Hermann Tschanz (bisher Vizepräsident und Kassier), und Fritz Zahnd (bisher Sekretär); ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt: Rudolf von Wattenwyl, von Bern, in Oberdiessbach, als Präsident; Hans Huber, von Oppligen, in Gerzensee, als Vizepräsident und Kassier und Hans Glauser, von Muri bei Bern, in Oberdiessbach, als Sekretär.

## 19. November 1981

**Schweizerischer Bankverein Agentur Münsingen**, Zweigniederlassung in Münsingen (SHAB Nr. 136 vom 17. 6. 1981, S. 1941). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschrift des Zeichnungsberechtigten Walter Frey ist erloschen.

## Büro Thun

## 19. November 1981

**K. Dettwiler**, in Heimberg, Betrieb einer Autogarage (SHAB Nr. 89 vom 18. 4. 1978, S. 1191). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöst.

## 19. November 1981

**Käserengenosenschaft Längenacker**, in Heimenschwand, Gemeinde Buchholterberg (SHAB Nr. 177 vom 4. 8. 1981, S. 2487). An der Generalversammlung vom 5. Juni 1981 hat die Genossenschaft ihre Statuten revidiert. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet neu in erster Linie deren Vermögen, reicht dieses nicht aus, so haften die Mitglieder persönlich und solidarisch. Die Verwaltung besteht nun aus 5 oder mehr Mitgliedern. Kollektiv zu zweien zeichnungsberechtigt sind Präsident, Vizepräsident, Sekretär und neu auch der Kassier. Weitere Statutenänderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Werner Dreier, bisher Sekretär, ist nun Sekretär/Kassier.

## Luzern - Lucerne - Lucerna

## 19. November 1981

**HRF AG, Management-Gesellschaft für Hotel- und Restaurationsbetriebe**, in Luzern 2, Falkengasse 6, bei Robert Bucher, 6004 Luzerne (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 18. 11. 1981. Zweck: Kauf, Verkauf, Miete, Vermietung, Verpachtung, Betrieb und Management von Hotel- und Restaurationsbetrieben; Erwerb, Veräußerung, Miete, Vermietung, Verpachtung und Verwaltung von Liegenschaften; Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Präsident: Robert Bucher, von Escholzmatt und Marbach LU, in Luzern. Mitglieder: Adelheid Stirnmann, von Emmen, in Luzern; Franz Stücher, von und in Luzern; sie zeichnen kollektiv zu zweien.

## 19. November 1981

**Mediplant AG**, in Horw, Kreuzmattstrasse 5, bei E. Scagliola, 6047 Kastanienbaum (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 18. 11. 1981. Zweck: Handel mit medizinischen und pharmazeutischen Produkten aller Art, insbesondere mit biologischen Implantaten; An- und Verkauf von Grundeigentum. Grundkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen im SHAB, durch eingeschriebenen Brief oder telegrafisch, sofern alle Aktionäre bekannt sind. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift: Edgar Scagliola, von Luzern, in Kastanienbaum, Gemeinde Horw.

## 19. November 1981

**Boac SA (Boac AG)**, in Willisau-Stadt, Fotos-, Foto-Vergrößerungen usw. (SHAB Nr. 181 vom 6. 8. 1979, S. 2510). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Herzogenbuchsee (SHAB Nr. 266 vom 16. 11. 1981, S. 3603) im Handelsregister des Kantons Luzern von Amtes wegen gelöst.

## 19. November 1981

**Bühlmann-Fenner AG. Luzern, Büro- und Hotelbedarf (Bühlmann-Fenner SA. Lucerne, articles pour bureaux et hôtels) (Bühlmann-Fenner SA. Lucerna, articoli per ufficio ed alberghi)**, in Luzern (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1979, S. 63). Statutenänderung vom 7. November 1981. Das Grundkapital von Fr. 300 000 wurde durch Ausgabe von 400 Namenaktien zu Fr. 500 um Fr. 200 000 auf Fr. 500 000 erhöht. Die Liberierung des Erhöhungsbetrages erfolgte durch Verrechnung mit einer Forderung gegen die Gesellschaft. Das voll liberierte Grundkapital beträgt nun Fr. 500 000, eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 500.

## 19. November 1981

**Gütschbahn-Gesellschaft**, in Luzern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 15 vom 21. 1. 1981, S. 209). Martin Mengelt ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Aktuar des Verwaltungsrates ist Dölf Amrein, von und in Luzern; er zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten.

## 19. November 1981

**Kunsteisbahn AG Luzern**, in Luzern (SHAB Nr. 91 vom 20. 4. 1979, S. 1235). Dr. Hans-Rudolf Meyer, Hans Gübelin und lic. iur. Franz Rüttimann sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; die Unterschrift des Erstgenannten ist erloschen. Neuer Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien ist das bisherige Mitglied Louis Brotschi, nun auch Bürger von Horw. Rudolf Berger, Mitglied ohne Unterschrift, ist nun auch Bürger von Langnau im Emmental und zeichnet neu kollektiv zu zweien. Neue Mitglieder ohne Unterschrift sind: Dr. Franz Müller, von Knutwil und Sursee, in Luzern; Alfred Schätzle, von Luzern und Zürich, in Luzern und Walter Schmid, von Luzern und Niederneunforn, in Luzern.

## 19. November 1981

**Contract Personnel AG**, in Luzern, Dienstleistungen. Beschaffung von Arbeitskräften (SHAB Nr. 112 vom 18. 5. 1981, S. 1595). **P.E.S. Holding AG**, in Luzern (SHAB Nr. 130 vom 10. 6. 1981, S. 1857).

**Project Engineering Services AG**, in Luzern (SHAB Nr. 130 vom 10. 6. 1981, S. 1857).

Alfred Scheurer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

## 19. November 1981

**Genossenschaft Schwimmbad Stämpfel, Dagmersellen-Nebikon-Schötz**, in Nebikon (SHAB Nr. 197 vom 25. 8. 1969, S. 1955). Eugen Schlüssel ist nicht mehr Präsident; seine Unterschrift ist erloschen; er verbleibt im Vorstand als Mitglied ohne Unterschrift. Robert Gassmann und Alfred Vogel sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Der zeichnungsberechtigte Vorstand setzt sich nun wie folgt zusammen: Präsident Walter Wyss, von Buchholterberg, in Nebikon (neu); Vizepräsident Emil Ryser (bisher); Aktuar Peter Wetstein, von Fällanden, in Dagmersellen (neu); und Kassier Erich Niffeler, von und in Dagmersellen (neu). Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Aktuar oder dem Kassier. Neue Adresse: Fröscheneggasse, bei Walter Wyss.

## Nidwalden - Nidwald - Untervaldo Sotoselva

## 19. November 1981

**Cora Patent- und Lizenzverwertungs AG**, in Hergiswil. Gemäß öffentlicher Urkunde und Statuten vom 1. September 1981 sowie Statutenänderung vom 13. November 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Verwertung von Patenten und Lizenzen. Die Gesellschaft kann Handel mit Waren aller Art betreiben. Grundstücke erwerben, verwalten und veräußern sowie sich an anderen Gesellschaften beteiligen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 100. Gemäß Sacheinlagevertrag vom 1. September 1981 übernimmt die Gesellschaft von den Firmen Aximate AG, Kastanienbaum/Horw, und Eximim Limitada, Santiago de Chile, das Schweizer Patent Nr. 3773/81-5 über ein Verfahren zur direkten elektrolytischen Wiederaufbereitung von nicht einseitigen Almetallen, zum Preise von Fr. 100 000, der voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Diesem gehören an: Curt Friedrich von Düring, deutscher Staatsangehöriger, in Kastanienbaum, Gemeinde Horw, Präsident; Miguel Fernando Merkin, deutscher Staatsangehöriger, in Bonn (D), Vizepräsident; Peter Bachofer, von Kriens und Buchrain, in Hergiswil NW; Anette Burckhardt-von Düring, von Basel, in Schwaderloch; Bernhard Burckhardt, von Basel, in Schwaderloch; Dr. Ulrich Fässler, von Luzern und Appenzel in Luzern; Hans Peter Lengweiler, von Riehen, in Ennetbürgen; Javier Larraín Orrego, chilenischer Staatsangehöriger, in Santiago de Chile, und Luis Narvaez Espinoza, chilenischer Staatsangehöriger, in Santiago de Chile. Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien je mit einem der übrigen Mitglieder des Verwaltungsrates. Demzufolge zeichnen Präsident und Vizepräsident nicht unter sich, wie auch die übrigen Mitglieder des Verwaltungsrates nicht unter sich zeichnen. Domizil: Pilatusstrasse 38 (gemietete Räumlichkeiten), 6052 Hergiswil.

## 19. November 1981

**Josef Odermatt Fensterfabrik AG**, in Dallenwil. Gemäß öffentlicher Urkunde und Statuten vom 13. Oktober 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb einer Fensterfabrik und Bauschreinerei. Die Gesellschaft kann auch andere, ihrem Zweck förderliche Unternehmungen betreiben oder sich an solchen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräußern. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Diesem gehören an: Josef Odermatt-Dettling, Präsident; Gerhard Odermatt, Vizepräsident; Berta Odermatt-Dettling, und Josef Odermatt jun., alle von und in Dallenwil. Josef Odermatt-Dettling, Präsident, und Berta Odermatt-Dettling führen Einzelunterschrift; die übrigen beiden Mitglieder des Verwaltungsrates sind nicht zeichnungsberechtigt. Domizil: Werkhof, 6383 Dallenwil.

## Glarus - Glaris - Glarona

## Berichtigung

**Therma A.G.**, in Schwanden, elektrische Apparate (SHAB Nr. 261 vom 10. 11. 1981, S. 3535). Der richtige Name des Prokuristen lautet: Oswald Zangerle (nicht Zengerle).

## Zug - Zoug - Zugo

## 4. November 1981

**KarlENZ AG Zweigniederlassung Zug**, in Zug. Untcr dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «KarlENZ AG», mit Sitz in Lungern, eingetragen am 1. 5. 1981 im Handelsregister von Obwalden (letzte Publikation: SHAB Nr. 108 vom 13. 5. 1981, S. 1538), durch Beschluss des Verwaltungsrates vom 9. Oktober 1981 in Zug eine Zweigniederlassung errichtet. Zweck: An- und Verkauf von Steinen und Ausführung von Naturstein- und Betonstein-Pflasterungen sowie Fahrbahnabschlusarbeiten. Die Zweigniederlassung wird mit Einzelprokura vertreten durch ChristianENZ, von Giswil, in Kaiserstuhl. Domizil: Kolinplatz 1, 6300 Zug.

## 19. November 1981

**Worth Holding AG (Worth Holding SA) (Worth Holding Inc.)**, in Zug. Gemäß öffentlicher Urkunde und Statuten vom 9. November 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an andern Unternehmungen usw. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Remus Hefti, von Diesbach, in Zürich, als Präsident, und Dr. Adrian Hinderling, von Basel und Maur, in Zollikon; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Artherstrasse 12, c/o Peterhans Treuhand AG, 6301 Zug.

## 19. November 1981

**Copehdis SA**, in Zug, Einkauf, Verkauf und Vertretungen im Gebiete der Kosmetik usw. (SHAB Nr. 73 vom 30. 3. 1978, S. 960). Hermann Heller ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen einzigen Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Rudolf Schaller, von Luzern und Emmen, in Steinhausen.

## 19. November 1981

**Microcarb AG**, in Zug. Gemäß öffentlicher Urkunde und Statuten vom 18. November 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Herstellung, Umänderung, Bearbeitung, Import und Export von sowie Handel, namentlich Transithandel mit industriellen Maschinen sowie Industriemetallen aller Art. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 450 000, eingeteilt in 450 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Franco De Carli, von Lugano, in Arenzano (I), Präsident; Luigi Molino, von und in Pazzallo, und Pia Pedrazzini-Corti, von Vezia, in Aranno; sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Poststrasse 22, c/o Unifinance Trust Ltd., 6300 Zug.

## 19. November 1981

**Thouvenin und Partner AG**, in Zug, Finanzierung von und Beteiligung an Dienstleistungsunternehmen usw. (SHAB Nr. 185 vom 13. 8. 1981, S. 2599). Neues Domizil: Industriestrasse 6, c/o Amara GmbH.

## 19. November 1981

**OI Administration S.A.**, in Zug, Beaufsichtigung, Koordination und Förderung internationaler Geschäfte usw. (SHAB Nr. 125 vom 1. 6. 1978, S. 1723). Gemäß öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 29. Dezember 1980 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

## 19. November 1981

**Tarok-Club AG**, in Unterägeri. Gemäß öffentlicher Urkunde und Statuten vom 17. November 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb eines Vergnügungsslokals sowie Handel mit Waren aller Art usw. Das voll durch Sacheinlage liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 60 000, eingeteilt in 60 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Gemäß Sacheinlage- und Übernahmevertrag vom 17. 11. 1981 übernimmt die Gesellschaft das Wohnhaus GBP Nr. 489, Grundbuch Unterägeri, Band I, Folio 204; zum Bruttopreis von Fr. 230 000, welcher getilgt wird durch Übernahme der bestehenden Grundpfandschulden von Fr. 170 000 und durch Überlassung von 60 Inhaberaktien zu Fr. 1000 der Gesellschaft. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Annette Hunziker-Sindelar, von Zürich, in Unterägeri, Präsidentin, und Erwin Wiget, von Schwyz, in Unterägeri; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Peter Hunziker, von Zürich, in Unterägeri. Domizil: Florastrasse 1, 6314 Unterägeri.

## 19. November 1981

**Interreaplan SA**, in Oberwil, Gemeinde Zug. Gemäß öffentlicher Urkunde und Statuten vom 12. November 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Kauf, Verkauf, Betrieb und Management von Restaurations- und Hotelbetrieben usw. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Gemäß Sacheinlagevertrag vom 12. November 1981 übernimmt die Gesellschaft von einem Gründer Gegenstände und Waren (Personenwagen, Büro- und Einrichtungsgegenstände usw.) zum Preise von Fr. 45 000, welcher voll auf das Aktienkapital angerechnet wird. Die restlichen Fr. 5000 des Aktienkapitals wurden bar einbezahlt. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Otto Semmler, von und in Kreuzlingen. Domizil: Widenstrasse 17, eigene Büros, 6317 Oberwil bei Zug.

## 19. November 1981

**Centrunion A.G.**, in Zug, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 298 vom 20. 12. 1979, S. 3983). Gemäß öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 16. November 1981 wurde die Statuten teilweise revidiert. Der Zweck wurde wie folgt geändert: Beteiligung an finanziellen, kommerziellen und industriellen Unternehmungen sowie Handel mit Waren aller Art usw.

## 19. November 1981

**Nimba Offshore Corporation, Monrovia, Zug Branch**, in Zug, Kauf und Verkauf von Transportmitteln usw. (SHAB Nr. 284 vom 4. 12. 1974, S. 3239). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Monrovia, (Liberia). Laut Beschluss des Verwaltungsrates vom 21. September 1981 wird diese Zweigniederlassung aufgehoben. Sie wird daher im Handelsregister gelöst.

## 19. November 1981

**Agypco Oil & Gas Exploration S.A.**, in Zug, Vorbereitung und Durchführung von Bohrungen usw. (SHAB Nr. 20 vom 25. 1. 1980, S. 280). Jack Bitton, Präsident und Delegierter; Dr. Hermann Walker und Dr. Richard Lanz sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den VR, als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift, wurde gewählt: Winston Nicolas Kapp, von Basel und Münchenstein, in Arisdorf.

## 19. November 1981

**Inter-Auto-Parts Vertriebs-AG**, in Zug (SHAB Nr. 100 vom 4. 5. 1981, S. 1408). Neu in den Verwaltungsrat, mit Kollektivunterschrift zu zweien, wurde gewählt: Max Keller, von Waldstatt, in Thalwil.

## 19. November 1981

**Torona AG**, in Zug, Vermittlung und Vornahme von Handelsgeschäften usw. (SHAB Nr. 278 vom 26. 11. 1980, S. 3867). Thomas Ivan Sipos ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.



19. November 1981  
**Aede Investment GmbH**, in Zug (SHAB Nr. 194 vom 20. 8. 1980, S. 2798)  
**Adverta Print GmbH**, in Zug, internationale Verwertung von grafischen Erzeugnissen aller Art usw. (SHAB Nr. 197 vom 25. 8. 1970, S. 1923)  
**Aktivbau GmbH**, in Zug, Beteiligung an Bauvorhaben usw. (SHAB Nr. 177 vom 31. 7. 1972, S. 2028)  
**Brewery Executive Services GmbH**, in Zug, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 80 vom 8. 4. 1975, S. 913)  
**Carlos Investment GmbH**, in Zug (SHAB Nr. 27 vom 3. 2. 1970, S. 255)  
**Cedesa GmbH**, in Zug, Erwerb und Verwaltung von Wertschriften usw. (SHAB Nr. 198 vom 25. 8. 1980, S. 2839)  
**Coron Verlagsgesellschaft mit beschränkter Haftung**, in Zug (SHAB Nr. 190 vom 16. 8. 1976, S. 2358)  
**Eugenio Investment GmbH**, in Zug (SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1975, S. 468)  
**Intercountry Management Corporation**, in Zug, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 109 vom 11. 5. 1973, S. 1368)  
**Janson Beteiligungs-AG**, in Zug (SHAB Nr. 159 vom 10. 7. 1980, S. 2325)  
**Matren GmbH**, in Zug, Erwerb und Verwaltung von Wertschriften usw. (SHAB Nr. 34 vom 11. 2. 1970, S. 316)  
**Pytago GmbH**, in Zug, Erwerb und Veräusserung von Wertschriften usw. (SHAB Nr. 34 vom 11. 2. 1970, S. 316)  
**Ronell AG**, in Zug, Erwerb und Verwertung von Verlagsrechten usw. (SHAB Nr. 34 vom 11. 2. 1970, S. 316)  
**Tisco Transport Investments & Sales Corporation**, in Zug (SHAB Nr. 208 vom 7. 9. 1970, S. 2025)  
 Neues Domizil: Gubelstrasse 19, c/o Euklid AG.

### Freiburg - Fribourg - Friburgo

#### Bureau de Fribourg

18 novembre 1981  
**ISC Industrial Software and Consulting AG**, précédemment à Zurich (FOSC du 21. 6. 1978, no 142, p. 1956). Nouveau siège: Fribourg, rue St-Pierre 20, c/o Me Michel Torche. Nouvelle raison sociale: Tech-Equip S.A. Nouveau but: l'achat, la vente et le leasing de produits manufacturés ou non; la promotion et la commercialisation, sur le plan international desdits produits, notamment dans le domaine pétrolier. Statuts originaux du 23. 4. 1976, modifiés en dernier lieu le 18. 11. 1981. Le capital de fr. 50.000 est actuellement entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Publications: FO.SC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Michel-Antoine Roulin, de Pailly, à Meyrin, est administrateur unique avec signature individuelle.

18 novembre 1981  
**Samati Boutique S.A.**, à Fribourg, commerce d'articles en cuir, etc. (FO.SC du 21. 11. 1981, no 254, p. 3427). Nouvelle raison sociale: Samati Holding S.A. Nouveau but: prendre et gérer des participations dans des sociétés étrangères qui s'occupent de la fabrication, de l'achat, de la vente et de l'installation de jeux électroniques de tous genres. Statuts modifiés le 3. 11. 1981. Les administrateurs Daniel Baudin et Marcel Schmid ont démissionné; leurs pouvoirs sont radisés. Christiane Pache, de Corcelles-Pres-Payerne, à Genève, est nommée administratrice unique avec signature individuelle.

18 novembre 1981  
**Pronomat S.A.** en liquidation, à Fribourg, commerce de marchandises, etc. (FO.SC du 16. 4. 1981, no 88, p. 1195). La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiee conformément à l'autorisation accordée par le juge en vertu de l'art. 745 al. 3 CO.

19 novembre 1981  
**Musicool SA**, précédemment à Genève (FO.SC du 24. 11. 1976, p. 3371). Nouveau siège: Fribourg, rue St-Pierre 20, c/o Me Michel Torche. But modifié: l'achat, la vente, la location, la représentation et la réparation d'articles de haute-fidélité et de sonorisation. L'équipement technique pour tous lieux et espaces scéniques. Statuts originaux du 14. 9. 1950 modifiés en dernier lieu le 18. 11. 1981. Capital: fr. 50.000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Publications: FO.SC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Nathan Israël, de et à Genève, est unique administrateur avec signature individuelle.

19 novembre 1981  
**Bass S.A.**, à Fribourg, Grand-Rue 56, en l'étude Lenz, Schluep, Briner et de Coulon. Nouvelle société anonyme. Statuts du 13. 11. 1981. But: l'acquisition, l'exploitation et la vente de droits immobiliers de toutes sortes, en particulier de marques; financement, prise de participations et activités financières, commerciales, industrielles ou immobilières. Capital: fr. 50.000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 nominatives. Publications: FO.SC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Martin Schluep, d'Arch, à Genève, est président, et Dominique Rochat, de et à Genève, secrétaire; ils signent individuellement.

#### Bureau de Romont (district de la Glâne)

18 novembre 1981  
**Antonie Heuberger-Fontaine**, à Romont, exploitation de l'Hôtel des Trois-Rois, à Romont (FO.SC du 14. 10. 1952, no 241, p. 2522). La raison est radiee par suite de cessation de commerce.

#### Büro Tafers (Bezirk Sense)

19. November 1981  
**Landwirtschaftliche Genossenschaft von Heitenried und Umgebung**, in Heitenried (SHAB Nr. 190 vom 16. 8. 1976, S. 2359). Aus der Verwaltung ausgeschieden. Unterschrift erloschen: Alfred Affolter, Präsident. Max Andrey, von Cerniat, in Selgiswil, Gemeinde Heitenried, bisher Vizepräsident, ist zum Präsidenten gewählt worden; er zeichnet wie bisher kollektiv zu zweien. Rudolf Minder, von Kirchberg, in Schönfels, Gemeinde Heitenried, bisher Mitglied, ist zum Vizepräsidenten gewählt worden; er zeichnet neu kollektiv zu zweien.

### Solothurn - Soleure - Soletta

#### Büro Balsthal

17. November 1981  
**Hans Jörin**, bisher in Holderbank SO, Herstellung von und Handel mit Apparaten, Apparate- und Maschinenbestandteilen (SHAB Nr. 60 vom 13. 3. 1979, S. 793). Sitzverlegung nach Laupersdorf, Unterdorf 301. Der Inhaber Hans Jörin wohnt nun in Laupersdorf.  
 17. November 1981  
**Welag A.G.**, in Welschenrohr, Konstruktion und Fabrikation, Kauf und Verkauf, Einfuhr und Ausfuhr von Transfers- und Nachbearbeitungsmaschinen und von Werkzeugen aller Art aus Hartmetall usw. (SHAB Nr. 24 vom 30. 1. 1980, S. 336). Firma infolge Sitzverlegung der Gesellschaft nach Delémont (SHAB Nr. 263 vom 12. 11. 1981, S. 3571) im Handelsregister von Balsthal von Amtes wegen erloschen.

#### Büro Olen-Gösgen in Olen

19. November 1981  
**Knud Sörensen**, in Wangen bei Olten, Mittelgäustraße 30, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Knud Sörensen, dänischer Staatsangehöriger, in Wangen bei Olten. Sanitäre Installationen und Reparaturen.  
 19. November 1981  
**E. Krieg & Co**, in Kappel, Schmiede und Schlosserei usw., Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 118 vom 23. 5. 1977, S. 1681). Der Kommanditär Werner Krieg wohnt nun in Langnau am Albis.

19. November 1981  
**Fareasta St. Herrmann**, in Olten, Handel mit Quarzuhren usw. (SHAB Nr. 26 vom 1. 2. 1980, S. 364). Die Firma wird infolge Übernahme der Aktiven und Passiven durch die nachstehend eingetragene «Fareasta AG», in Olten, gelöscht.

19. November 1981  
**Fareasta AG**, in Olten, Langhagstrasse 2, bei Stephan Herrmann, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 17. November 1981. Zweck: Handel mit und Vertrieb von Waren aller Art, insbesondere von Uhren. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen beteiligen sowie Grundbesitz erwerben, belasten und veräußern. Grundkapital: Fr. 50.000, voll liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage: Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Einzelfirma «Fareasta St. Herrmann», in Olten, gemäss Bilanz per 1. Oktober 1981 und Vortrag vom 17. November 1981, wonach die Aktiven Fr. 147.934,40 und die Passiven Fr. 99.934,40 betragen, zum Preise von Fr. 48.000, der voll auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht wurde. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied der Verwaltung mit Einzelunterschrift: Stephan Herrmann, von Langnau im Emmental, in Olten. Einzelprokura führt: Susanne Herrmann, von Langnau im Emmental, in Olten.

#### Büro Stadt Solothurn

19. November 1981  
**A. Cosandier A.G. Solothurn**, in Solothurn, Fabrikation von Zifferblättern aller Art usw. (SHAB Nr. 296 vom 18. 12. 1979, S. 3961). Dr. Peter Gunglinger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Einzelprokura wird erteilt an Verena Cosandier-Henzi, von und in Solothurn. Domizil nun: Krutterstrasse 8, beim Verwaltungsrat Roland Cosandier.

19. November 1981  
**Delta AG Schweizerische Präzisionschraubenfabrik und Façonndeherei**, in Solothurn (SHAB Nr. 115 vom 21. 5. 1981, S. 1643). An der Generalversammlung vom 24. Oktober 1981 wurden die Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen.

### Basel-Stadt - Bale-Ville - Basilea-Città

Berichtigung  
**Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung** in Basel (SHAB Nr. 273 vom 24. 11. 1981, S. 3701). Dr. Herbert Wolfer, bisher Verwaltungsratspräsident (nicht Verwaltungsratspräsident), zeichnet nun als Verwaltungsratsmitglied zu zweien.

18. November 1981  
**Theurillat Holding AG**, in Basel (SHAB Nr. 273 vom 20. 11. 1980, S. 3803). Statutenänderung: 12. 11. 1981. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 800.000, durch Ausgabe von 200 Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 1.000.000, voll liberriert, 1000 Vorzugsnamenaktien zu Fr. 100 und 900 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Vorzugsnamenaktien sind bezüglich Stimmrecht und Dividende privilegiert. Erhöhungskapital durch Verrechnung liberriert.

18. November 1981  
**Ecord SA (Ecord AG) (Ecord Ltd)**, in Basel, Engelgasse 11, bei Expertia Treuhand AG, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 10. 11. 1981. Zweck: Kauf und Verkauf von Waren und Materialien aller Art. Die Gesellschaft kann sich an anderen Gesellschaften und Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50.000, voll liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Michel Erb, von Renens, in Gländ, Präsident; Bernard Gardiol, von Charey, in Lausanne, und Hans Küpfer, von Basel, in Reinach BL; alle mit Einzelunterschrift.

18. November 1981  
**Anex AG**, in Basel, Erstellung von Analysen usw. (SHAB Nr. 240 vom 13. 10. 1980, S. 3335). Statutenänderung: 9. 11. 1981. Zweck nun: Versicherungsschadendienst, Erstellen von Analysen und Expertisen sowie Beratung im Bereich des Versicherungswesens. Die Gesellschaft kann sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. René Bär, infolge Demission. Unterschrift erloschen. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift neu: Oedón Szabo, von Wettingen, in Bottingen.

18. November 1981  
**Trova AG in Liquidation**, in Basel, Dienstleistungen auf dem Stellenberatungs- und Temporärpersonalsektor usw. (SHAB Nr. 7 vom 12. 1. 1981, S. 95). Liquidation beendet. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmung der Wehrsteuerverwaltung Basel-Stadt fehlt.

18. November 1981  
**Bercher & Sternlicht AG**, in Basel, Elektroinstallationsgeschäft usw. (SHAB Nr. 256 vom 31. 10. 1980, S. 3559). Peter Walter Bercher, einziger Verwaltungsrat, wohnt nun in Therwil.

18. November 1981  
**Klanag Aktiengesellschaft**, in Basel, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 283 vom 2. 12. 1976, S. 3458). Domizil: Lindenhofstrasse 40, bei Treu, Fabbri & Co.

18. November 1981  
**Studio Solaire, Heinz Anklin**, in Basel (SHAB Nr. 76 vom 31. 3. 1980, S. 1044). Über den Inhaber der Einzelfirma, Heinz Anklin, wurde am 22. 10. 1981 der Konkurs erkannt.

18. November 1981  
**Max Wirth-Kaelin Holding AG**, in Basel (SHAB Nr. 141 vom 20. 6. 1978, S. 1945). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Max R. Wirth, Präsident, und Werner Heuer, beide infolge Demission. Unterschrift erloschen. Dr. Jimmy Wirth, nun in St. Gallenkappel, bisher Verwaltungsratspräsident, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident zu zweien. Dr. Emanuel Grüninger, Verwaltungsratsmitglied, zeichnet zu zweien; die Einschränkung ist aufgehoben.

18. November 1981  
**SMC Gabriella Mascello-Stoffel**, in Basel, Hammerstrasse 84, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Gabriella Mascello, von Vals, in Basel, mit Zustimmung gemäss Art. 167 ZGB. Zeichnungsberechtigter mit Einzelunterschrift: Carmine Mascello, italienischer Staatsangehöriger, in Basel. Geschäftsnatur: Handel mit Haushaltsartikeln.

18. November 1981  
**Pro-Plan-Ing AG**, in Basel, Übernahme von Planungs- und Projektierungsaufträgen usw. (SHAB Nr. 182 vom 6. 8. 1980, S. 2640). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Dieter Föglstaller, Präsident; Franz Muheim und Prof. Dr. Walter Winkler, alle infolge Demission; Unterschriften erloschen. Prokura Georges Bregnard erloschen. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift neu: Jakob Baur, von Brugg, in Arlesheim.

18. November 1981  
**Alongside Transport Company Duchesse Inc., Panama, Zweigniederlassung Basel**, in Basel (SHAB Nr. 110 vom 15. 5. 1981, S. 1570), mit Hauptsitz in Panama. Zweigniederlassung durch Entscheid der Aufsichtsbehörde vom 6. 8. 1981 gemäss Art. 77 Abs. 2 lit. b HRGv von Amtes wegen gelöscht.

18. November 1981  
**Burk & Reber & Co.**, in Basel, Kommanditgesellschaft, Seilerwaren usw. (SHAB Nr. 64 vom 17. 3. 1980, S. 868). Aus Gesellschaft ausgeschieden: Karl Adam Burk, dieser infolge Todes, und Otto Burk, Kommanditen von Fr. 47.000 und Fr. 33.000 erloschen. Kommanditärin mit Fr. 1 neu: Ruth Burk, von und in Basel.

18. November 1981  
**Testina Basel AG**, in Basel, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 52 vom 3. 3. 1980, S. 709). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Hans Stoffel, Präsident, und Dr. Paul Doppler, Unterschriften erloschen. Verwaltungsratsmitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Dr. Peter Gnos, von Ersfeld, in Zürich, Delegierter, und Dr. Jacques Kägi, von Zürich, in Küsnacht ZH. Dr. Georg Sprecher, bisher Verwaltungsratsmitglied, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident zu zweien.

18. November 1981  
**Compagnie Internationale des Wagons-Lits et du Tourisme, à Bruxelles, succursale de Bâle, Zweigniederlassung** in Basel (SHAB Nr. 56 vom 10. 3. 1981, S. 758). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Brüssel (B). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Jules Antonini und Guy Delorme. Verwaltungsratsmitglieder ohne Unterschrift neu: André Blanc, französischer Staatsangehöriger, in St-Germain-en-Laye (F), und Jacques Pellissier, französischer Staatsangehöriger, in Paris (F). Guillaume Guindey, bisher Verwaltungsratspräsident, nun Verwaltungsratsmitglied ohne Unterschrift. Comité Jean-Pierre de Launoy, bisher Verwaltungsratspräsident, nun Verwaltungsratspräsident ohne Unterschrift.

18. November 1981  
**Oettinger Imex AG**, in Basel, Tabakwaren usw. (SHAB Nr. 55 vom 7. 3. 1979, S. 732). Statutenänderung: 18. 11. 1981. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 100.000, durch Ausgabe von 450 Namenaktien zu Fr. 1000, auf Fr. 550.000, voll liberriert, 550 Namenaktien zu Fr. 1000. Erhöhungskapital aus freien Reserven liberriert. Raymond Scheurer, Vizdirektor, wohnt nun in Schönenbuch.

### Basel-Landschaft - Bale-Campagne - Basilea-Campagna

19. November 1981  
**Rudolf Albrecht**, bisher in Liestal, Betrieb des Restaurants Babelbieter (SHAB Nr. 131 vom 8. 6. 1977, S. 1885). Sitz dieser Einzelfirma neu: Frenkendorf, Eggstrasse 6, wo der Inhaber Rudolf Albrecht nun auch wohnt. Geschäftsnatur neu: Betrieb des Restaurants Löwen.

19. November 1981  
**Di Bella & Co**, in Etingen, Ausführung von Gipserarbeiten, Isolationen und Fassadenrenovierungen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 87 vom 15. 4. 1981, S. 1185). Francesco Riccobono ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Neuer Gesellschafter: Salvatore Di Bella-Müller, italienischer Staatsangehöriger, in Eitingen. Salvatore Di Bella-Müller ist zugleich Geschäftsführer mit Einzelunterschrift.

19. November 1981  
**Words, Sibold & Dikenmann**, in Reinach, Handel mit Waren aller Art und Beteiligung an anderen Unternehmen usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 71 vom 28. 3. 1978, S. 930). Die beiden Gesellschafter Friedolin Kurt Sibold und Rolf Georg Dikenmann wohnen nun in Makati, Metro-Manila (Philippinen), und die Prokuristin Yvonne Sibold nun in Dornach.

19. November 1981  
**Cimex AG**, in Münchenstein, Import und Export von Rohstoffen sowie von chemischen und pharmazeutischen Produkten usw. (SHAB Nr. 289 vom 9. 12. 1980, S. 4000). Prokuren René Weisskopf und Barbara Haldemann erloschen.

19. November 1981  
**Akustik-Material AG**, in Reinach (SHAB Nr. 205 vom 2. 9. 1980, S. 2912). Felix Keilholz, bisher Prokurist, zeichnet nun als Vizidirektor mit Einzelunterschrift; seine Prokura ist erloschen. Einzelprokura neu: Georg Waser, von Morissen, in Winterthur.

19. November 1981  
**Immo-Tiba AG**, in Bubendorf, Hauptstrasse 147, neue Aktiengesellschaft. Datum der Statuten: 17. November 1981. Zweck: Erwerb, Bau, Verwaltung und Veräusserung von Immobilien. Die Gesellschaft kann Anlagen anderer Art vornehmen und sich an anderen Unternehmen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 325.000, voll liberriert, 3250 Namenaktien zu Fr. 100. Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Dr. Peter Mathys, von Dällikon, in Riehen, als Präsident; Paul Schweizer, von Reigoldswil, in Titterten, als Vizepräsident, und Josef Huber, von Besenbüren, in Sissach, als Sekretär.

19. November 1981

**Container-Depot AG**, in Frenkendorf (SHAB Nr. 127 vom 5. 6. 1981, S. 1817). Unterschrift Ulrich Winkler, Vizedirektor, erloschen. Kollektivprokuren zu zweien neu: Ruth Hauri, von Hirschthal, in Zeiningen, und Fritz Moser, von Pfeffingen und Landiswil, in Pfeffingen.

19. November 1981

**Kieswerk Hard AG**, in Liestal (SHAB Nr. 206 vom 4. 9. 1975, S. 2427). Aus dem Verwaltungsrat infolge Demission ausgeschieden: Dr. Alex Gass, Vizepräsident; Unterschrift erloschen. Neuer Vizepräsident ist das bisherige Verwaltungsratsmitglied Ernst Völlmin-Kant; er führt weiterhin Kollektivunterschriften zu zweien.

19. November 1981

**Werner Koller AG**, in Liestal, Poststrasse 13, neue Aktiengesellschaft. Datum der Statuten: 26. Oktober 1981. Zweck: Betrieb eines zahntechnischen Laboratoriums, Herstellung von Filmen für die fachliche Dokumentation von Zahntechnik und Zahnheilkunde. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, überbauen, verwalten und veräussern und sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage und -übernahme: Aktiven von Fr. 252 749,08 und Passiven von Fr. 153 644,32 des im Handelsregister nicht eingetragenen Geschäftes von Werner Koller, in Liestal, gemäss Sacheinlagevertrag vom 26. Oktober 1981 und Übernahmebilanz per 31. Dezember 1980. Aktivüberschuss und -Übernahmepreis: Fr. 99 104,76, wovon Fr. 98 000 an das Aktienkapital angerechnet werden. Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: I oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Werner Koller, von Grossdietwil, in Lausen.

## Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

19. November 1981

**Schultermandl AG**, in Stein am Rhein, Wagenhauserstrasse 493, bei Götz Treuhand AG (Neueintragung). Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 29. Oktober 1981. Zweck: Ausführung von Leitungs- und Kabelbauten. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen sowie Grundeigentum erwerben, belasten und veräussern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 30. 9. 1981 von Franz Schultermandl, in Stein am Rhein, Fahrzeuge, Arbeitsmaschinen, Werkzeuge und Büromöbeln im Wert und zum Preise von Fr. 70 000, wovon Fr. 49 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: I oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an mit Einzelunterschrift: Franz Schultermandl, österreichischer Staatsangehöriger, Präsident, und Maria Schultermandl, von Gersau, Mitglied, beide in Stein am Rhein; ferner als Mitglied ohne Unterschrift: Kurt Götz, von und in Hemiskofen.

19. November 1981

**Niederer Transport AG**, in Ram sen (SHAB Nr. 49 vom 2. 3. 1981, S. 659). Am 9. September 1981 wurden die Statuten geändert. Publikationspflichtige Tatsachen wurden davon nicht berührt. Dionys Mannhart ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu gehört dem VR an mit Unterschrift zu zweien: Gottfried Waser, von Wolfenschiessen, in Stans, Berichtigung: John D. Konstas, VR-Präsident, wohnt in Velp (Niederlande, nicht Norwegen).

19. November 1981

**Gründler AG**, in Schaffhausen, sanitäre Installationen, Heizungen, Spenglerei (SHAB Nr. 113 vom 18. 5. 1978, S. 1560). Neue Geschäftsadresse: Schweizerbildstrasse 41.

19. November 1981

**Knorr-Nährmittel Aktiengesellschaft**, in Thayngen. Herstellung von und Handel mit Nährmitteln (SHAB Nr. 124 vom 2. 6. 1981, S. 1768). Walther Kniep, Verwaltungsratsmitglied, wohnt nun in London (GB).

19. November 1981

**Helga Luzi, Antiquitäten**, in Schaffhausen, Neustadt 62, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Helga Luzi, von Jenaz, in Merischausen. Antiquitätengeschäft.

19. November 1981

**Media Consult, Helga Luzi**, in Schaffhausen, Reblleugang 2, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Helga Luzi, von Jenaz, in Merischausen. Werbeagentur.

## St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

19. November 1981

**A. W. Faber-Castell (Holding) AG**, bisher in Grabs (SHAB Nr. 157 vom 9. 7. 1979, S. 2193). An der Generalversammlung vom 9. November 1981 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Buchs verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Geschäftsadresse: Obertstüdlstrasse 3, 9470 Buchs.

19. November 1981

**Fides Treuhandgesellschaft**, Zweigniederlassung in St. Gallen (SHAB Nr. 266 vom 16. 11. 1981, S. 3605). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Neue Geschäftsadresse: Kornhausstrasse 28, Neumarkt 5, 9001 St. Gallen.

19. November 1981

**Albi-Plast AG**, in Lütisburg, Herstellung und Vertrieb von Produkten aus Kunststoffen usw. (SHAB Nr. 138 vom 19. 6. 1981, S. 1973). Die Prokura von Peter Güchter ist erloschen. Marjan Jarc ist nun Vizedirektor und führt anstelle der Prokura neu Kollektivunterschrift zu zweien. Zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt: Alfred Traber, von Amriswil und Homburg, in Wil SG.

19. November 1981

**Keller-Ullmann & Co., Kaufhaus AG**, in Rapperswil (SHAB Nr. 224 vom 24. 9. 1976, S. 2721). Die Verwaltungsratsmitglieder August Keller-Mabillard, Präsident; August Keller-Germann, Vizepräsident, und Helene Keller-Mabillard wohnen nun in Hurdern, Gemeinde Freienbach.

19. November 1981

**Keller-Ullmann & Co., Kaufhaus AG, Filiale Wattwil**, Zweigniederlassung in Wattwil (SHAB Nr. 46 vom 26. 2. 1981, S. 621), mit Hauptsitz in Rapperswil. Die Verwaltungsratsmitglieder August Keller-Mabillard, Präsident; August Keller-Germann, Vizepräsident, und Helene Keller-Mabillard wohnen nun in Hurdern, Gemeinde Freienbach.

19. November 1981

**«Wohlhilfe» Werkgenossenschaft des Schreinergewerbes**, in St. Gallen (SHAB Nr. 212 vom 14. 9. 1981, S. 2917). Neue Geschäftsadresse: bei Fides Treuhandgesellschaft, Kornhausstrasse 28, Neumarkt 5, 9001 St. Gallen.

19. November 1981

**Möbel 3 P. Pascarito**, bisher in St. Gallen (SHAB Nr. 83 vom 9. 4. 1979, S. 1117). Die Firma hat ihren Sitz nach Rorschach verlegt. Geschäftsadresse: St. Gallerstrasse 16, 9400 Rorschach.

19. November 1981

**Gross Garten Center St. Gallen, Inh. H. Knop**, in St. Gallen (SHAB Nr. 2 vom 4. 7. 1973, S. 13). Einzelunterschrift wurde erteilt an Marianne Knop-Lehner, von und in St. Gallen. Neue Geschäftsadresse: Lerchentalstrasse 2, 9016 St. Gallen.

19. November 1981

**Fritz Kronenberg**, in Schänis. Inhaber der Firma ist Fritz Kronenberg, von Dagmersellen, in Schänis. Architekturbüro. Chastlstrasse 70, 8718 Schänis.

19. November 1981

**E. Bont, el. techn. Geräte**, in Montlingen, Gemeinde Oberriet. Inhaber der Firma ist Edwin Bont-Städler, von Eichenwies, Gemeinde Oberriet, in Oberriet. Herstellung von und Handel mit elektrotechnischen Geräten. 9462 Montlingen.

19. November 1981

**Bodensee Verlag, Herbert Bruderer**, in Rorschacherberg (SHAB Nr. 208 vom 5. 9. 1980, S. 2948). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

19. November 1981

**Spovolar AG**, in St. Gallen, Ausführung von Treuhandgeschäften usw. (SHAB Nr. 245 vom 19. 10. 1977, S. 3350). Guido M. Spörri, Vizepräsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

19. November 1981

**Widmer Haushaltapparate**, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Rosmarie Widmer, von Heimiswil, in St. Gallen. Handel mit Haushaltapparaten. Kolosseumstrasse 4, 9008 St. Gallen.

19. November 1981

**Antiquitäten Vorburg AG**, in St. Margrethen (SHAB Nr. 256 vom 1. 11. 1978, S. 3375). An der Generalversammlung vom 19. November 1981 wurden die Statuten geändert in Weissenberger AG und die Statuten revidiert. Zweck ist nun: Herstellung und Vertrieb von Einrahmungen aller Art sowie von Spezialmaschinen für Einrahmungen und damit verwandten Arbeiten. Sie kann sich an andern Unternehmungen beteiligen. Der VR (Verwaltungsrat) besteht neu aus 1 bis 5 Mitgliedern. Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Dr. Rudolf Schröfl, Präsident, ist aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Silvia Weissenberger ist nun einziges Mitglied des VR und führt weiterhin Einzelunterschrift. Ulf Weissenberger, Geschäftsführer, führt anstelle der Einzelprokura nun Einzelunterschrift. Neue Geschäftsadresse: Grenzstrasse 7a, 9430 St. Margrethen.

## Graubünden - Grisons - Grigioni

19. November 1981

**Raiffeisenkasse La Punt-Chamues-ch-Madulain**, in La Punt-Chamues-ch (SHAB Nr. 106 vom 8. 5. 1979, S. 1488). Ruth Iseli ist nicht mehr Verwalterin; ihre Unterschrift ist erloschen. Neue Verwalterin ist Margrit Ruinatscha, von Müstair, in Bever, und Stellvertreterin ist Marlies Grischott-Dezungs, von Winterthur, in La Punt-Chamues-ch. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien unter sich oder je mit der Verwalterin oder Stellvertreterin.

19. November 1981

**Prospero Bongulielmi**, in Brusio, produzione e commercio di vini della Valltellina (FUSC del 24. 10. 1968, n. 250, p. 2297). Questa ragione sociale viene cancellata nel registro di commercio non svolgendo più nessuna attività.

19. November 1981

**Costruzioni Braggio S.A.**, in Braggio, imprese generali di costruzione (FUSC del 27. 7. 1972, n. 174, p. 1999). Heinz Pauli, amministratore unico, è ora domiciliato a Braggio.

19. November 1981

**Albert Holding AG**, in St. Moritz, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 224 vom 25. 9. 1975, S. 2600). Statuten am 6. 11. 1981 revidiert. Neuer Firmenname: Acer Immobilien AG. Neuer Zweck: Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Immobilien sowie die Beteiligung an anderen Unternehmen des In- und Auslandes; Durchführung von Transitgeschäften, Vermittlung von Im- und Exporten und aller damit im Zusammenhang stehenden Handels- und Finanzgeschäften.

19. November 1981

**Hans Bergmann**, in Flims, Ausführung von Malerarbeiten usw. (SHAB Nr. 130 vom 6. 6. 1973, S. 1633). Diese Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

19. November 1981

**Braggio Turistica S.A.**, in Braggio, turismo (FUSC del 9. 3. 1972, n. 58, p. 613). Heinz Pauli, amministratore unico, è ora domiciliato a Braggio.

19. November 1981

**Sennereigenossenschaft F'tan**, in Fian (SHAB Nr. 86 vom 12. 4. 1976, S. 1002). Tönet Peer, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident: Otto Klouza jun., von und in Fian. Die Unterschrift führen Präsident, Aktuar und Verwalter kollektiv zu zweien.

19. November 1981

**Xam Kommerz AG**, in Chur. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 11. 11. 1981. Zweck: Handel mit Mineralien, Mineralprodukten und deren Derivaten sowie die Erbringung entgeltlicher Dienstleistungen für Dritte im Handel mit solchen Produkten. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Inhaberkarten zu Fr. 500, voll liberiert. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: I oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsratsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Albert Lardelli, von Poschiamo, in Chur. Domicil: c/o Quadra Treuhand AG, Harbterstrasse 1, 7000 Chur.

19. November 1981

**Allod-Investment AG**, in Chur, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 273 vom 21. 11. 1979, S. 3680). Statuten am 27. 10. 1981 revidiert: keine publikationspflichtige Tatsachen.

## Aargau - Argovie - Argovia

19. November 1981

**W. Hunziker AG**, in Kirchleerau, Maschinen für die Strahltechnik usw. (SHAB Nr. 54 vom 6. 3. 1979, S. 713). Statutenänderung: 13. 11. 1981. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 400 000, durch Ausgabe von 300 Namenaktien zu Fr. 1000, auf Fr. 700 000, voll liberiert, 700 Namenaktien zu Fr. 1000.

19. November 1981

**Garage Gerold Frei**, in Oberehrendingen, Kirchweg 17, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Gerold Frei, von Oberehrendingen, in Wettingen. Ferner führt Einzelunterschriften: Theresia Frei, von Oberehrendingen, in Wettingen. Garage, Handel mit und Verletzung von Automobilen.

19. November 1981

**AGVI AG für Verbraucherinformation**, in Zofingen (SHAB Nr. 74 vom 31. 3. 1981, S. 998). Statutenänderung: 16. 11. 1981. Firma nun: Cemia Holding AG. Zweck nun: Halten von Beteiligungen. Verwaltungsrat nun: 1 bis 7 Mitglieder. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Christoph Ringier, Präsident, und Werner Meier; Unterschriften erloschen. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift neu: Hans Ringier, von und in Zofingen. Unterschriften Karl Lehmann, Vizedirektor, und Hans Nauer sowie Prokura Raimond Cornu erloschen.

19. November 1981

**Raiffeisenkasse Wohlenschwil-Mägenwil**, in Wohlenschwil, Genossenschaft (SHAB Nr. 138 vom 19. 6. 1981, S. 1974). Geschäftsadresse: Hauptstrasse 373.

19. November 1981

**Rufago AG**, bisher in Aarau, Räuherung von Fleischwaren (SHAB Nr. 281 vom 1. 12. 1975, S. 3204). Statutenänderung: 13. 11. 1981. Sitz nun: Unterkulm, Wynmatten 480. Zweck nun: Fabrikation von- und Handel mit Metallwaren. Grundkapital von Fr. 50 000 nun voll liberiert. Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift neu: Beat Rütschi und Heinz Rütschi, beide von und in Suhr. Max Rütschi, bisher einziger Verwaltungsrat, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident ein.

19. November 1981

**Franz Attiger**, in Mägenwil, Münzelweg 353, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Franz Attiger, von und in Mägenwil. Gütertransporte. (Amtliche Eintragung gemäss Art. 57 Abs. 4 HRGv.)

19. November 1981

**Gasthaus Heimat Ernst Schmid**, in Wölflinswil, Gasthaus (SHAB Nr. 269 vom 16. 11. 1979, S. 3629). Firma infolge Geschäftsüberganges erloschen.

19. November 1981

**Intra-Isol AG**, in Wothen, Immobilien und Isolationsarbeiten (SHAB Nr. 163 vom 15. 7. 1980, S. 2373). Einzelprokura neu: Georg Waser, von Morisoin, in Winterthur.

19. November 1981

**Sipa AG Reinigungsmaschinen**, bisher in Staffelbach (SHAB Nr. 219 vom 18. 9. 1980, S. 3080). Statutenänderung: 18. 11. 1981. Sitz nun: Mägenwil, Bärenhof 43.

19. November 1981

**Tectron Ingenieurbüro AG**, bisher in Hausen bei Brugg (SHAB Nr. 286 vom 6. 12. 1979, S. 3841). Statutenänderung: 2. 11. 1981. Sitz nun: Habsburg, mittleres Zelgli 102.

19. November 1981

**Privat-Detektivbüro Ueli Renold**, in Untersiggenthal (SHAB Nr. 257 vom 2. 11. 1979, S. 3468). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

19. November 1981

**Max Koch-Hirtle**, in Arista u (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1979, S. 7). Geschäftsadresse neu (behördliche Änderung): Zürcherstrasse 7, Birri.

## Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Bellinzona

19. novembre 1981

**Telecom Electronic S.A.**, in Bellinzona, apparecchi elettronici, ecc. (FUSC del 16. 4. 1981, n. 88, p. 1198). Pierre Georges Glauser, dimissionario, non è più vice-presidente e direttore e la sua firma è estinta. Jean Daniel Jemora non è più membro del consiglio d'amministrazione.

19. novembre 1981

**Salone Giuseppe e Luigi Zoppi**, in Bellinzona, salon da parrucchiere, società in nome collettivo (FUSC del 31. 3. 1971, n. 75, p. 759). L'associato Giuseppe Zoppi, essendo uscito dalla società questa è sciolta e la ditta cancellata. Il socio Luigi Zoppi continua l'impresa ai sensi dell'art. 579 CO, sotto la ragione sociale **Salone Luigi Zoppi**, in Bellinzona. Gestione di un salone da parrucchiere da signora. Recapito: piazza Mesolcina.

Ufficio di Locarno

18 novembre 1981

**Banca del Gottardo, succursale di Locarno**, l'esercizio di una banca (FUSC del 6. 5. 1981, n. 102, p. 1449), società anonima con sede principale a Lugano. La firma di Fausto Filippini, già procuratore, è cancellata.

18 novembre 1981

**Garlandini Pierluigi**, in Locarno. Titolare è Pierluigi Gerlandini, da Muralto in Locarno. Scopo: impianti sanitari e riscaldamento. Recapito: via Vallemaggia 97, Solduno.

Ufficio di Lugano

Rettifiche

**Frezza S.A.**, in Lugano, operazioni fiduciarie, ecc. (FUSC del 28. 10. 1981, n. 250, p. 3378)

**Isfi S.A.**, in Lugano, operazioni fiduciarie, ecc. (FUSC del 28. 10. 1981, n. 250, p. 3378)

**Nouvelle société financière S.A.**, in Lugano, partecipazioni, ecc. (FUSC del 28. 10. 1981, n. 250, p. 3378)

**Nuska S.A.**, in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 28. 10. 1981, n. 250, p. 3378)

**Style Shoes S.A.**, in Lugano, rappresentanza di calzature, ecc. (FUSC del 28. 10. 1981, n. 250, p. 3378)

**Titam Holding S.A.**, in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 28. 10. 1981, n. 250, p. 3378)

Recapito esatto: via S. Balestra 15A, c/o avv. Luciano Cattaneo.

18 novembre 1981

**Leysa S.A.**, in Lugano, operazioni immobiliari, ecc. (FUSC del 7. 2. 1977, n. 31, p. 402). Gaspar Weber, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Il consiglio d'amministrazione è ora composto da: Karl Städler, da Altschalten in San Gallo, presidente; Paul Erni, da Eggolzwil in Minusio, membro; Priska Erni, da Eggolzwil in Minusio, membro. La società è vincolata dalla firma collettiva a due del presidente con un membro del consiglio d'amministrazione.



18 novembre 1981

**Franco Rezzonico S.A. in liquidazione**, in Davosco-Soragno, commercio di acque, ecc. (FUSC del 14. 7. 1981, n. 159, p. 2254). Questa ragione sociale è cancellata avendo le autorità fiscali cantonali e federali dato il loro consenso.

18 novembre 1981

**Belposto S.A.**, in Montagnola, via Bagna, c/o Franco Bertoni (nuova iscrizione). Data dello statuto: 18. 11. 1981. Scopo: la compra, la vendita e la gestione di immobili. La società può partecipare ad aziende similari. Capitale: fr. 150.000, diviso in 150 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: almeno 1 membro, amministratore unico con firma individuale è Franco Bertoni, da Lugano in Montagnola.

18 novembre 1981

**FF Fidam Financial Holding S.A.**, in Lugano, piazza Monte Ceneri 9, c/o Avv. Dott. Jean-Pierre Baggi (nuova iscrizione). Data dello statuto: 17. 11. 1981. Scopo: la partecipazione a società immobiliari, finanziarie e commerciali. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC, salvo quelle per le quali la legge prevede il FUSC. Amministrazione da 1 o più membri: Dott. Jean-Pierre Baggi, da Malvaglia in Agno, presidente; Giorgio Mora, da Roveredo TI in Mezzovico, membro; entrambi con firma individuale.

## Ufficio di Mendrisio

13 novembre 1981

**Serproff S.A.**, in Mendrisio, il commercio e la fabbricazione di prodotti di ogni genere, ecc. (FUSC del 17. 2. 1971, n. 39, p. 381). Modifica statuti: 10. 11. 1981. Nuova ragione sociale: **Proff B S.A.** Nuovo scopo: commercio e fabbricazione di prodotti di ogni genere, in particolare nel settore della lavorazione del metallo e di altri materiali grezzi, il commercio di materiali e macchinari per l'edilizia nonché di arredi e prefabbricati. La società può inoltre acquistare, vendere e procacciare vendite di macchinari, attrezzi, utensili e veicoli. La società può esercitare nell'ambito più vasto l'attività di uno studio tecnico e agire quale impresa generale nel settore edile. Le 50 azioni nominative da fr. 1000 cadauna sono state trasformate in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna. Attualmente il capitale sociale è di fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pietro Giovanni Benetton e Dott. Jürg Rordorf, dimissionari, non fanno più parte del consiglio di amministrazione; le loro firme sono estinte. Adriano Pizzagalli, già membro del consiglio di amministrazione, è ora amministratore unico, con firma individuale. Pure estinte sono le firme di Mario Benini, Adriano Pizzagalli e Ugo Balzari, quali direttori. Nuovo recapito: c/o Adriano Pizzagalli, via San Martino 3, 6850 Mendrisio.

18 novembre 1981

**Fontanachiara Holding S.A.**, in Chiasso, la partecipazione finanziaria, ecc. (FUSC del 12. 3. 1980, n. 60, p. 817). In scioglimento: 16. 11. 1981. Nuova ragione sociale: **Fontanachiara Holding S.A. in liquidazione**. Unico liquidatore è il precedente amministratore unico: Pierfrancesco Campana, con firma individuale. Recapito della società in liquidazione: c/o avv. Pierfrancesco Campana, corso San Gottardo 35, 6830 Chiasso.

18 novembre 1981

**Parnassius S.A.**, in Chiasso, la partecipazione finanziaria, ecc. (FUSC del 12. 3. 1980, n. 60, p. 817). In scioglimento: 16. 11. 1981. Nuova ragione sociale: **Parnassius S.A. in liquidazione**. Unico liquidatore è il precedente amministratore unico: Pierfrancesco Campana, con firma individuale. Recapito della società in liquidazione: c/o avv. Pierfrancesco Campana, corso San Gottardo 35, 6830 Chiasso.

18 novembre 1981

**La source du liège S.A.**, in Chiasso, il commercio, la lavorazione e la vendita di sughero, ecc. (FUSC del 12. 3. 1980, n. 60, p. 817). In scioglimento: 16. 11. 1981. Nuova ragione sociale: **La source du liège S.A. in liquidazione**. Unico liquidatore è il precedente amministratore unico: Pierfrancesco Campana, con firma individuale. Recapito della società in liquidazione: c/o avv. Pierfrancesco Campana, corso San Gottardo 35, 6830 Chiasso.

18 novembre 1981

**Fimpel Holding S.A.**, in Chiasso, la partecipazione finanziaria, ecc. (FUSC del 7. 11. 1979, n. 261, p. 3527). In scioglimento: 10. 11. 1981. Nuova ragione sociale: **Fimpel Holding S.A. in liquidazione**. Unico liquidatore è il precedente amministratore unico: Pierfrancesco Campana, con firma individuale. Recapito della società in liquidazione: c/o avv. Pierfrancesco Campana, corso San Gottardo 35, 6830 Chiasso.

18 novembre 1981

**Fenlux S.A.**, in Mendrisio, acquisto, vendita, importazione, esportazione di elementi prefabbricati per l'edilizia, ecc. (FUSC del 24. 2. 1981, n. 44, p. 590). La società è cancellata per trasferimento della sede a Mezzovico (FUSC del 12. 11. 1981, n. 263, p. 3570).

18 novembre 1981

**Zago e Cairoli**, in Mendrisio, falegnameria, tende, posa moquette, ecc., società in nome collettivo (FUSC del 1. 12. 1980, n. 282, p. 3918). Il socio Marco Cairoli si è ritirato dalla società. Rita Zago nata Speziali, cittadina italiana in Mendrisio, debitamente autorizzata dal marito all'iscrizione, è entrata nella società, quale socio, con firma individuale. Nuova ragione sociale: **Zago e Zago**.

## Waadt - Vaud - Val

## Bureau de Château-d'Oex (district du Pays-d'Enhaut)

18 novembre 1981

**Rossier et Guignard S.A.**, succursale di Rougemont. Sous cette raison sociale, la société anonyme Rossier et Guignard S.A., à Lucens, inscrite au registre du commerce de Moudon le 4 septembre 1981 (FOSC du 16. 9. 1981, p. 2943), a, suivant décision de son conseil d'administration du 13 octobre 1981, créé une succursale à Rougemont. Le but de la société est le suivant: installations électriques et électrotechniques, vente et réparation de tous produits manufacturés ou semi-ouvrés dans ce domaine. La succursale est engagée par la signature collective à deux des administrateurs: Frédéric Rossier et Juliette Rossier, tous deux de Villarzel, à Lucens; Jean Guignard et Simone Guignard, tous deux de L'Abbaye, à Lucens. Il est toutefois précisé que Jean et Simone Guignard, d'une part, Frédéric et Juliette Rossier, d'autre part, ne signent pas entre eux. Bureau de la succursale: bordure de la route principale, à Rougemont.

## Bureau de Grandson

18 novembre 1981

**W. Weber**, à Grandson. Le siège de la maison, de même que le domicile du titulaire, sont transférés à Fiez. Nouvel objet de l'entreprise: commerce de bétail. Les Rosiers.

18 novembre 1981

**Sanibain, Régis Bioley**, à Fiez. Le chef de la maison est Régis Bioley, de Grandson, à Fiez. Emaillage de baignoires et entretien d'appareils sanitaires.

18 novembre 1981

**Femada S.A.**, à Fontaines. Nouvelle société anonyme. Statuts du 12 novembre 1981. But: achat, vente, commerce, importation, exportation et représentation de matériel sanitaire pour les animaux et de produits vétérinaires. Capital: fr. 50.000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Apports de Denis Clavel, à Yverdon, de matériel et de mobilier de bureau et d'un véhicule de livraison Mercedes 208, pour fr. 29.000, selon convention d'apports du 12 novembre 1981, imputés sur le capital. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres: Denis Clavel, d'Oulens, à Yverdon, administrateur unique, avec signature individuelle. Domicile légal: c/o Francis Guex.

## Bureau de Lausanne

18 novembre 1981

**Fiduciaire Fiaux S.A.**, à Lausanne (FOSC du 2. 10. 1979, p. 3122). Daniel Fiaux et Rudolph Probst ne sont plus administrateurs; leur signature, ainsi que celle de Gian-Franco Locca est radiée. Jean-Claude Ecklin reste seul administrateur et signe désormais individuellement.

18 novembre 1981

**Silver Ménasse Représentations**, à Pully, représentation d'articles divers (FOSC du 14. 7. 1975, p. 1936). Nouvelle raison de commerce: **Intermar, Silver Ménasse**. Nouveau genre d'affaires: représentation et commerce d'articles nautiques et de diverse nature.

18 novembre 1981

**Soveby S.A.**, à Lausanne, recherche et développement de marchés (FOSC du 28. 10. 1977, p. 3454). Michel Bécholey et François Vermelle ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée. Eugène Dénézaz reste seul administrateur et signe désormais individuellement.

18 novembre 1981

**Swiss Wine London**, à Lausanne, société coopérative, vente de vins suisses en Grande-Bretagne (FOSC du 24. 5. 1977, p. 1703). Marc-Antoine Muret n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Nouveau président avec signature collective à deux: Jean-Jacques Cevey, de Cheseaux-sur-Lausanne, à Montreux.

18 novembre 1981

**Capri S.A.**, à Lausanne, entreprise de carrelage (FOSC du 11. 2. 1980, p. 467). Renée Capri (inscrite sans signature) et Erno Capri ne sont plus administrateurs; la signature de ce dernier est radiée. La société est désormais engagée par la signature individuelle de Gabriel Capri (administrateur inscrit sans signature). Nouvelle adresse: rue Curtat 12.

18 novembre 1981

**Agromar diffusion S.A.**, à Lausanne, commerce de produits et machines pour l'agriculture et la viticulture (FOSC du 5. 8. 1980, p. 2626). La signature de Philippe Marchon est radiée.

18 novembre 1981

**Hélène Cretignier**, à Lausanne, rue Martrey 76. Titulaire: Hélène Cretignier, de Vauxmaur, à Lausanne. Commerce de tabacs, journaux et articles de papeterie.

18 novembre 1981

**«Editions Glats Grand et Lathion**, à Lausanne, société en nom collectif (FOSC du 9. 8. 1973, p. 2234). La société est dissoute. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

18 novembre 1981

**Compagnie de Banque et de Crédit S.A.**, à Lausanne (FOSC du 2. 10. 1981, p. 3107). La société est également engagée par la signature collective à deux de Richard Chatfield, de Grande-Bretagne, à Pully, sous-directeur, et de Paul Goldberger, de et à Genève, fondé de procuration.

## Bureau de Morges

12 novembre 1981

**Neotee S.A.**, précédemment à Paudex, fabrication et commerce de produits techniques pour l'industrie et le commerce (FOSC du 24. 11. 1978, p. 3646). Nouveau siège: Ecu blens. Statuts originaires du 10 novembre 1978 modifiés en conséquence le 6 novembre 1981. But: fabrication et commerce de produits techniques pour l'industrie et le commerce. Capital de fr. 50.000, entièrement libéré, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres: Bernard Veulliez, de Ruyeres, à Paudex, administrateur unique, signature individuelle. Fondés de procuration, avec signature collective à deux: Alain Witz, de Linden, à Lausanne, et Joséphine Veuille-Tissières, de Ruyeres, à Paudex (changement de nom par suite de mariage). Domicile légal: route de la Pierre (En Prévenoges).

## Bureau de Rolle

18 novembre 1981

**Syndicat d'élevage de Gilly**, à Gilly, société coopérative (FOSC du 22. 9. 1964, p. 2853). John Michon, Roger Delapierre et Ernest Parmelin ne font plus partie du comité; leurs signatures sont radiées. Sont nommés: Vincent Conne, de Puidoux, à Bursinel, président; Jacques Delapierre, de et à Gilly, et Michel Prod'homme, de et à Bursins, membres. Signature collective à deux des membres du comité.

18 novembre 1981

**Mme N. Chappuis**, à Gilly. Titulaire: Nicole Chappuis, de Lutry, à Gilly. Exploitation de l'auberge communale à l'enseigne «A l'Union».

## Bureau de Vevey

17 novembre 1981

**S.I. L'Aubépine Montreux S.A. en liquidation**, à Montreux, société anonyme dissoute (FOSC du 4. 7. 1980, p. 2261). Liquidation terminée et raison radiée.

18 novembre 1981

**G. Dubuis**, à Montreux, garage, commerce de véhicules automobiles (FOSC du 28. 2. 1967, p. 728). Inscription radiée par suite de transfert du siège à Rennaz (FOSC du 16. 11. 1981, p. 3606).

18 novembre 1981

**Société Immobilière du Folly S.A.**, à Montreux (FOSC du 13. 8. 1979, p. 2598).

**Educa**, à Montreux, société anonyme, exploitation d'écoles, etc. (FOSC du 29. 11. 1979, p. 3762).

L'administratrice Catherine Haengi est désormais Catherine Perrin, de Lausanne, à Montreux.

## Wallis - Valais - Vallesse

## Büro Brig

17. November 1981

**Stephan Ambord, Restaurant Ferden**, in Ferden (SHAB Nr. 234 vom 9. 10. 1981, S. 3173). Infolge Übergabe des Geschäftes ist diese Firma erloschen.

17. November 1981

**Johann Stettler u. Stephan Ambord**, in Ferden. Zwischen Johann Stettler, von Eggwil und Stephan Ambord, von Ferden, beide in Ferden, besteht seit dem 1. 1. 1966 eine Kollektivgesellschaft. Restaurant mit Gastwirtschaft.

18. November 1981

**Geswister Bovet, Weinhandlung**, in Susten, Gemeinde Leuk, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 172 vom 29. 7. 1981, S. 2426). Einzelprokura wurde erteilt an: Paul Meyer, von und in Turmann.

## Bureau de St-Maurice

18 novembre 1981

**Téléchampoussin SA**, à Val-d'Illiez, installations mécaniques pour transports de personnes (FOSC du 16. 10. 1981, p. 3246). Radiation de l'administrateur démissionnaire Albert Pralong et de sa signature.

## Bureau de Sion

18 novembre 1981

**Teltron S.A.**, à Sierre, entreprise de construction et d'installations et de vente d'appareils électroniques, etc. (FOSC du 28. 4. 1981, n. 95, p. 1322). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 17 novembre 1981, le capital social de fr. 50.000 a été entièrement libéré. Werner Buetiker, à Sierre, fait apport à la société, selon contrat d'apport du 17 novembre 1981, de véhicules et matériel de bureau pour le montant de fr. 30.000. Apport accepté pour ce prix et imputé sur le capital social. Les actions nominatives ont été transformées en actions au porteur. Capital social: fr. 50.000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libéré. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

18 novembre 1981

**Pharmacie de Crans, Albert Rouvinez S.A.**, à Sierre (FOSC du 12. 8. 1980, n. 187, p. 2706). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 12 novembre 1981, la société a décidé de porter son capital social de fr. 200.000 à fr. 250.000 par incorporation dans ledit capital d'une somme de fr. 50.000, prélevée sur des réserves à la disposition de l'assemblée générale et par élévation de la valeur nominale de chacune des 1000 actions de fr. 200 au porteur à fr. 250. Dans cette même assemblée la société a porté son capital social de fr. 250.000 à fr. 300.000 par l'émission de 200 actions de fr. 250 chacune, au porteur, entièrement libérées. Capital social actuel: fr. 300.000, divisé en 1200 actions de fr. 250 chacune, au porteur, entièrement libéré. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

18 novembre 1981

**«Editions Glats Grand et Lathion**, à Lausanne, société en nom collectif (FOSC du 9. 8. 1973, p. 2234). La société est dissoute. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

## Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

## Bureau de Boudry

18 novembre 1981

**Jean-Pierre Kobel S.A.**, à Pesoux, exploitation d'un atelier de mécanique de précision et toutes opérations s'y rattachant, etc. (FOSC du 22. 7. 1969, n. 168, p. 1711). L'administrateur unique Jean-Pierre Kobel est maintenant domicilié à Pesoux.

18 novembre 1981

**Société de laiterie de Montalchez**, à Montalchez, société coopérative (FOSC du 25. 5. 1979, n. 120, p. 1701). Georges Vuillermet, jusqu'ici vice-président, devient président; Gilbert Despland, jusqu'ici président, est nommé vice-président, en conservant tous deux la signature collective à deux. Nouvelle adresse: chez le président, M. Georges Vuillermet, à Montalchez.

## Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

18 novembre 1981

**Les Pommerets SA**, à Cernier, alimentation générale (FOSC du 12. 7. 1976, n. 160, p. 1980). Daniel Jean-Louis Jaggi est actuellement domicilié à Auvenerin.

18 novembre 1981

**Marché Diga S.A.**, à Cernier, alimentation générale (FOSC du 12. 3. 1979, n. 59, p. 782). Daniel Jean-Louis Jaggi est actuellement domicilié à Auvenerin.

## Bureau du Locle

17 novembre 1981

**Impri S.A.**, aux Brenets, l'importation, l'exportation et le commerce de matériel de construction, etc., société anonyme dissoute par suite de faillite (FOSC du 22. 7. 1980, n. 169, p. 2458). La procédure de faillite étant clôturée, cette raison sociale est radiée d'office.

## Bureau de Neuchâtel

Rectification

**Resa, Recouvrements S.A.**, à Neuchâtel (FOSC du 17. 11. 1981, n. 267, p. 3622). La directrice est Françoise Guyot, et non François comme publié par erreur.

17 novembre 1981

**Inspectorate (Schweiz) AG**, heratendes Ingenieurbüro für Inspektionen und Verfahrenstechnik, précédemment à Bâle (FOSC du 9. 5. 1980, n. 108, p. 1579). Siège transféré à Neuchâtel, rue J. L. Poutalès 2, p.a. Etude Clerc et Dardel, notaires. Nouvelle raison sociale: **Inspectorate (Suisse) S.A. Bureau d'ingénieurs conseils pour inspection et technique de méthodes**. Statuts originaires du 1. 2. 1972, modifiés le 16. 11. 1981. But: l'exploitation d'un bureau



d'ingénieurs-conseils, en particulier l'exécution d'exams et d'inspections de tous genres, l'élaboration d'expertises, la consultation en matière de développement de procédés et de constructions d'installations de productions industrielles, ainsi que toute autre activité d'ingénieurs-conseils. La société peut acquérir et aliéner les immeubles, tout comme d'autres droits portant sur des biens immobiliers et participer à d'autres entreprises. Capital: fr. 50 000, libéré à concurrence de fr. 20 000; divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000. Organe de publicité: FOSC. Conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres: Ferdinand Meyer, de Grosswangen et Neuenkirch, à Zollikon, est administrateur unique, avec signature individuelle. Les pouvoirs d'Urs Schild, administrateur unique démissionnaire, et la signature d'Ibrahim Moutaz Moussa, directeur, sont radiés.

18 novembre 1981
Fiduciaire Daniel Jaggi S.A., à Neuchâtel (FOSC du 18. 2. 1977, no 41, p. 553). L'administrateur Daniel Jean-Louis Jaggi est actuellement domicilié à Auvernier.

18 novembre 1981
Marché Diga S.A., succursale du Landeron, commerce d'alimentation générale, de meubles, etc. (FOSC du 3. 8. 1976, no 179, p. 2236), avec siège principal à Cernier. L'administrateur Daniel Jean-Louis Jaggi est actuellement domicilié à Auvernier.

18 novembre 1981
Marché Diga S.A., à Marin, commune de Marin-Epagnier, Centre Commercial Migros 3M, succursale de Marché Diga S.A., à Cernier, inscrite au registre du commerce de Cernier le 18 avril 1973 (dernière publication: FOSC du 12. 3. 1979, no 59, p. 782). But: exploitation d'un commerce d'alimentation générale, d'un commerce de meubles, la vente de textiles, d'articles ménagers en tout genre et l'exploitation d'établissements publics. La succursale est engagée par la signature collective à deux de: Max Haller, de Fontainemelon et Beinwil AG, à Fontainemelon, président; Henri-Anselme Gaillard, de La Roche, à Chez-le-Bart, commune de Gorgier, administrateur et directeur, et Daniel Jean-Louis Jaggi, de Gsteig, à Auvernier, secrétaire.

18 novembre 1981
De Cérenville géotechnique S.A., à Neuchâtel, bureau: chausée de la Boine 49, succursale de «De Cérenville géotechnique S.A.», à Lausanne, inscrite au registre du commerce de Lausanne le 30. 12. 1974 (dernière publication: FOSC du 8. 9. 1981, p. 2861). But: bureau d'ingénieurs civils et conseils, laboratoire d'essais et entreprise de forages et sondages dans le domaine de la mécanique des sols et des roches, de l'hydrologie, des travaux de fondations et des ouvrages en contact avec le sol. La succursale est engagée par la signature collective à deux de: René Chappuis, de Cuarnens, à Lausanne, président, et Hervé Detry, de Corcelles-près-Payerne, à Epalinges, administrateur, par la signature collective à deux d'un des deux administrateurs et d'un des trois fondateurs de procuracy: Stéphane Von der Mühl, de Bâle et Lausanne, à Thonon (F); Christian Heubi, de Treiten, à Vuarnens, et Katia Ojanguren, d'Interlaken, à Chavannes-près-Rensens.

Genf - Genève - Ginevra

17 novembre 1981
Houria Amran, à Genève, rue de Chantepoulet 11. Chef de la maison: Houria Amran, de France, à Vernier. Courtage immobilier.

17 novembre 1981
J. Barraud et Cie, à Genève, société en nom collectif (FOSC du 27. 12. 1972, p. 3308). Jacques-Albert Barraud n'est plus associé. La société est dissoute et radiée. L'associé Christian-Charles Barraud, maintenant domicilié à Corsier, reste chargé de l'actif et du passif de la société dont il continue les affaires sous la raison individuelle: C. Barraud, Cartes de Voeux. Objet actuel: importation et commerce de cartes de vœux et de papier d'emballage. Procuration individuelle a été conférée à Jacques-Albert Barraud, jusqu'ici associé, maintenant à Genève.

17 novembre 1981
Christian Barraud, Ecritures, à Genève, rue du Fort-Barreau 21. Chef de la maison: Christian-Charles Barraud, de Bussy-sur-Morges, à Corsier. Procuration individuelle a été conférée à Jacques-Albert Barraud, de Bussy-sur-Morges, à Genève. Importation et commerce d'articles de papeterie et d'articles de cadeaux de diverse nature.

17 novembre 1981
Galltech, R. Gallegos, à Genève, rue Chandieu 9. Chef de la maison: Rafael Gallegos, d'Espagne, à Genève. Bureau d'études et conseils dans le domaine des installations électriques courant fort et faible.

17 novembre 1981
M. et Mme Gander, à Vernier, café-brasserie, société en nom collectif (FOSC du 19. 8. 1974, p. 2272). Par suite de changement d'état civil, l'associé Huguette Gander porte désormais le nom de Braissant, elle est maintenant originaire de Chevilly et domiciliée à Genève. Nouvelle raison sociale: H. Braissant et M. Gander.

17 novembre 1981
Eva Hassen, à Veyrier, blanchisserie, etc. (FOSC du 24. 1. 1973, p. 230). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

17 novembre 1981
«Panorama Verlag» Jean Moreillon, à Genève, édition de livres, etc. (FOSC 24. 2. 1981, p. 591). La procédure de faillite ayant été clôturée, l'inscription est radiée d'office.

17 novembre 1981
R. et O. Pellat-Finet, à Genève, route de Florissant 62. Société en nom collectif qui a commencé le 1. 4. 1975. Associés: Roger Pellat-Finet et Olga Pellat-Finet, tous deux de France, à Genève. Café-restaurant à l'enseigne «Café-restaurant du Parc-Bertrand».

17 novembre 1981
R. Treuhardt «Photo-Roberts», à Genève (FOSC du 11. 3. 1946, p. 756). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

17 novembre 1981
Ellimac SA Genève, à Genève, participations (FOSC du 7. 5. 1981, p. 1467). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: Ellimac SA Genève, en liquidation. Liquidateur: l'administrateur Maxime Zurlinden, jusqu'ici président, avec signature individuelle. James Odier n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

17 novembre 1981
SI rue François-Jacquier, à Genève, société anonyme (FOSC du 22. 9. 1980, p. 3115). Par suite du transfert de son siège à Herzogenbuchsee, la société a été inscrite au registre de Wangen an der Aare sous la nouvelle raison sociale «Felderhof-Immobilien AG Herzogenbuchsee» (FOSC du 4. 11. 1981, p. 3461). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.

17 novembre 1981
Chauffages A. Hofer SA, à Genève (FOSC du 29. 7. 1980, p. 2539). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: Chauffages A. Hofer SA, en liquidation. Liquidateur: Bernard Hofer, jusqu'ici administrateur, avec signature individuelle. Auguste Hofer n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

17 novembre 1981
Holding du Rhône SA, à Genève (FOSC du 4. 3. 1977, p. 725). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: Holding du Rhône SA, en liquidation. Liquidateur: l'administrateur Armand Zuffercy, avec signature individuelle. Mario Benbassat, Elias Zilkha, John Badel, André Ab Egg, André Pollak, Ronald Colin Comery, Allan James Page et Kenneth V. Grob ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs, de même que ceux de Wolfgang Achterberg, sont radiés. Adresse: quai de l'île 13, chez Banque du Rhône et de la Tamise SA.

17 novembre 1981
Soreprier SA, à Genève (FOSC du 29. 2. 1980, p. 690). Nouvelle raison sociale: Atenor SA. But modifié: exploitation de restaurants et hôtels. Status modifiés le 6. 11. 1981. Administration: Daniel Miazza, de Corbeyrier, à Thônex, nommé président, et Christophe Aubert, du Chenit, à Genève, secrétaire, lesquels signent individuellement.

17 novembre 1981
Trialmo Film Corporation Inc, Grand-Saconnex, au Grand-Saconnex, commerce de films pour le cinéma (FOSC du 16. 11. 1981, p. 3607). La procédure de faillite ayant été clôturée, la société est radiée d'office.

17 novembre 1981
Société Immobilière Avenir-Parc, à Genève, société anonyme (FOSC du 7. 9. 1981, p. 2850). Pierre Choisy (décédé) n'est plus administrateur, ses pouvoirs sont radiés. Administration: Pierre de Candolle, jusqu'ici secrétaire, nommé président, et André Bordier, de et à Genève, secrétaire, lesquels signent individuellement.

17 novembre 1981
Société Immobilière Carrefour-Charmillles, à Genève, société anonyme (FOSC du 7. 9. 1981, p. 2850)
Société Immobilière du Clos Montchoisy, à Genève, société anonyme (FOSC du 7. 9. 1981, p. 2850)
Société Immobilière Avenue Peschier 6, à Genève, société anonyme (FOSC du 7. 9. 1981, p. 2850)
Société Immobilière Sigis, à Genève, société anonyme (FOSC du 7. 9. 1981, p. 2850)

Pierre Choisy (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. André Bordier, de et à Genève, est membre et secrétaire du conseil d'administration avec signature individuelle.

17 novembre 1981
Banque Privée Société Anonyme, à Genève (FOSC du 11. 6. 1981, p. 1871). Procuration collective à deux a été conférée à Philippe Castan, de Genève, à Chêne-Bougeries.

17 novembre 1981
Bourner Bullok SARL, à Genève, conseils et services en matière de comptabilité, etc. (FOSC du 17. 9. 1980, p. 3073). Myles Stott n'est plus gérant; ses pouvoirs sont radiés. Edward Talbot, de Grande-Bretagne, à Commugny, est gérant avec signature individuelle.

17 novembre 1981
Dan and Partner Export Company, à Genève, société anonyme, exportation de toutes marchandises, etc. (FOSC du 12. 11. 1981, p. 3570). Signature individuelle a été conférée à Georges Semboglio; sa procuration est radiée.

17 novembre 1981
Givaudan Far East Ltd, à Vernier, importation et exportation de tous produits chimiques aromatiques, etc. (FOSC du 12. 5. 1981, p. 1524). Les pouvoirs de Paul Leresche sont radiés.

17 novembre 1981
Maquinter SA, à Genève, fourniture de tout article industriel, etc. (FOSC du 27. 4. 1981, p. 1308)
Surfax SA, à Genève, importation et exportation de tous produits dans le domaine de l'étanchéité, etc. (FOSC du 9. 4. 1981, p. 1115)

Georges Jost n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Edgar Liengme, de Cormoret, au Grand-Saconnex, est administrateur unique avec signature individuelle.

17 novembre 1981
Alain Delon Diffusion SA, à Genève, commercialisation et distribution de parfums (FOSC du 11. 11. 1981, p. 3558). Capital porté de fr. 2 000 000 à fr. 3 000 000 par l'émission de 1000 actions de fr. 1000 nominatives. Capital: fr. 3 000 000, entièrement libéré, divisé en 3000 actions de fr. 1000 nominatives. Statuts modifiés le 12. 11. 1981.

17 novembre 1981
Fipec SA, à Genève (FOSC du 27. 1. 1981, p. 280). But modifié: application de produits plastiques pour le bâtiment et le revêtement de façades, travaux de maçonnerie, pose de carrelages et autres travaux relatifs au bâtiment. Statuts modifiés le 2. 11. 1981. Les pouvoirs d'Alain Boschetti sont radiés. Signature individuelle a été conférée à Crispino Oddo, d'Italie, à Genève, et Antonello Trudu, d'Italie, à Bernex, directeurs. Nouvelle adresse: rue Louis-Favre 6.

17 novembre 1981
HMS, à Chêne-Bougeries, promotion de programmes dans le domaine des ordinateurs, société anonyme (FOSC du 31. 7. 1979, p. 2452). Capital porté de fr. 200 000 à fr. 400 000 par l'émission de 200 actions de fr. 1000 au porteur. Montant libéré par compensation: fr. 200 000. Capital: fr. 400 000, entièrement libéré, divisé en 400 actions de fr. 1000 au porteur. Statuts modifiés le 11. 11. 1981.

17 novembre 1981
Horizon Management Services, à Chêne-Bougeries, société anonyme (FOSC du 31. 7. 1979, p. 2452). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 150 000 par l'émission de 100 actions de fr. 1000 au porteur. Montant libéré par compensation: fr. 100 000. Capital: fr. 150 000, entièrement libéré, divisé en 150 actions de fr. 1000 au porteur. Statuts modifiés le 11. 11. 1981.

17 novembre 1981
SEN Electronique, à Genève, société anonyme (FOSC du 11. 8. 1981, p. 2574). Capital réduit de fr. 2 000 000 à fr. 1 550 000 par suite de pertes et réduction de la valeur nominale des 400 actions de fr. 400 à fr. 310. Capital porté simultanément à fr. 2 000 120 par l'émission de 1452 actions de fr. 310 nominatives. Capital: fr. 2 000 120, entièrement libéré, divisé en 6452 actions de fr. 310 nominatives. Statuts modifiés le 12. 11. 1981.

17 novembre 1981
SI Lagardère, à Genève, rue de l'Anthéney 19, chez Safim SA. Nouvelle société anonyme. Statuts du 4. 11. 1981. But: achat, vente, construction, location, transformation et mise en valeur de biens immobiliers. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Reprise de biens envisagée: parcelle 789 et copropriété de la parcelle 791 de Confignon, pour fr. 500 000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Daniel Miazza, de Corbeyrier, à Thônex, administrateur unique avec signature individuelle.

# Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus - Titoli smarriti

## Aufruf - Sommations - Diffida

Das nachstehend genannte Wertpapier wird vermisst. V. dessen unbekanntem Inhaber ergeht die Aufforderung, den erwähnten Titel innert der Auskündigungsfrist dem unterzeichnenden Richter vorzulegen, ansonst er kraftlos erklärt wird. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen.

Schuldbrief von Fr. 48 000.- vom 30. Dezember 1950, Beleg III/112, zugunsten der Gertrud Baumberger-Meyer, Ehefrau des Hans. Hinterberg, Langenthal, lastend im 4. Rang in Rangkonkurrenz auf Langenthal GBBl. Nr. 463, 459, 460 und 832, bzw. Madiswil GBBl. Nr. 332, der Bierbrauerei Langenthal, Gebrüder Baumberger Aktiengesellschaft, mit Sitz in Langenthal.

Auskündigungsfrist: 1 Jahr vom Erscheinen der erstmaligen Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt. (16891)

4912 Aarwangen, den 18. November 1981 Der Gerichtspräsident I:  
Wyss

Es wird folgende Schuldurkunde vermisst:

Inhaberschuldbrief über Fr. 1000.-, datiert vom 15. Dezember 1933, lautend auf den ursprünglichen Schuldner und Pfandigentümer, Karl Gresser, geboren 1904, von Zürich, im Oberdorf, Langnau am Albis, haftend seit dem 7. Dezember 1935 an 2. Pfandstelle vorher an 3. Pfandstelle auf den Liegenschaften Kat. Nr. 51 und 44, Grundbuchblatt 212 und 213 (ein Wohnhaus mit 140 m² Gebäudefläche, Hofraum und Garten im Oberdorf, an der alten Dorfstrasse sowie 116 m² Garten und Bachbord daselbst in Langnau am Albis; Tagebuch 1933 Nr. 52, Pfandtitelverzeichnis Nr. 367, Grundprotokoll 13/391 des Grundbuchamtes Langnau am Albis).

Der unbekanntes Besitzer dieses Schuldbriefes und jedermann, der über diesen Auskunft geben kann, wird hiermit aufgefordert, sich binnen Jahresfrist von der ersten Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an, beim Bezirksgericht Horgen zu melden, ansonst der Titel kraftlos erklärt würde. (31)

8810 Horgen, den 22. Juli 1981  
Bezirksgericht Horgen  
Für den Einzelrichter im summarischen Verfahren  
Der Gerichtsssekretär: lic. iur. Husi

Es wird vermisst:

Schuldbrief über Fr. 3000.-, ang. 28. Dezember 1909, im 23. Rang, Vorgang Fr. 64 000.-, haftend auf den Grundstücken Nr. 108 und 112/GB Meierskappel, Feldheim.

Der Inhaber dieses Schuldbriefes wird hiermit aufgefordert, diesen innert Jahresfrist, vom Tage der ersten Bekanntmachung an gerechnet, bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, sonst wird dieser Schuldbrief kraftlos erklärt. (1684)

6010 Kriens, den 18. November 1981  
Der Amtsgerichtspräsident III  
von Luzern-Land

Der derzeitige Besitzer der nachgenannten Schuldbriefe wird aufgefordert, diese innert Jahresfrist beim Unterzeichneten vorzulegen, ansonst die Titel kraftlos erklärt werden:

- 1. Schuldbrief vom 21. April 1978, lastend auf GB Schönenwerd Nr. 596 im 1. Rang, im Betrage von Fr. 100 000.-;
  - 2. Schuldbrief vom 22. November 1978, lastend auf GB Schönenwerd im 2. Rang, im Betrage von Fr. 110 000.-;
- beide zugunsten der EKO Hypothekar- und Handelsbank, Schönenwerd. Schuldner zur Zeit der Errichtung der Schuldbriefe war Lässer Rolf, 1938, des Benjamin sel., Elektro-Installateur, in Schönenwerd, Weiermatstrasse 23. (29)

4600 Olten, den 21. Juli 1981 Der Amtsgerichtspräsident  
von Olten-Gösgen

Es wird vermisst:

Schuldbrief vom 13. Mai 1913, für Fr. 360.-, haftend im ersten Rang auf Grundbuch Hallau Nr. 1515 (alte GB-Nr. 2186), Grundeigentümerin und Schuldnerin: Bertha Landolt, Hallau (ursprünglich: Elise Kessler-Rahm, Hallau).

Der allfällige unbekanntes Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, diesen bis 31. Januar 1982 dem Bezirksrichter Unterklettgau, Herrn Paul Regli, 8215 Hallau, vorzulegen, ansonst der Schuldbrief kraftlos erklärt wird. (208)

8200 Schaffhausen, den 8. Januar 1981  
Der Bezirksrichter Unterklettgau

Es wird vermisst:

Sparheft Nr. 156.569-5 der Schaffhauser Kantonalbank, lautend auf Valerio de Biasio, 8200 Schaffhausen.

Der allfällige unbekanntes Inhaber dieses Sparheftes wird aufgefordert, dieses bis 31. März 1982 dem Bezirksrichter Schaffhausen vorzulegen, ansonst das Sparheft kraftlos erklärt wird. (63)

8200 Schaffhausen, den 31. August 1981  
Der Bezirksrichter Schaffhausen

Es wird als vermisst gemeldet und im Sinne der Bestimmungen über die Kraftloserklärung von Wertpapieren öffentlich ausgeschrieben. Schuldbrief per Fr. 25 000.-, ausgestellt am 18. September 1945, 2. Rang, zugunsten Darlehenskasse Eschlikon TG und Emil Schildknecht, 1884 Eschlikon, als ursprünglichem Schuldner und Pfändungseigentümer gemäss Grundbuch Eschlikon E. Blatt/Parzelle 647. Der allfällige Besitzer dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, denselben innert Jahresfrist dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung, gestützt auf Art. 870 ZGB, verlangt werden kann. (1697<sup>2</sup>)

8370 Sirmach, den 19. November 1981

Gerichtspräsidentium Mönchwil  
in Sirmach

Es wird vermisst:

Namenssparte Nr. 6970 der Bank in Sempach, Sempach, haltend per 31. Dezember 1980 Fr. 2343.85.

Der unbekannte Inhaber dieses Sparheftes wird aufgefordert, dieses innert 6 Monaten seit der ersten Publikation dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst das Sparheft kraftlos erklärt wird. (1700<sup>2</sup>)

6210 Sursee, den 20. November 1981

Der Amtsgerichtspräsident von Sursee:  
Wey

Der Schuldbrief von Fr. 19 200.- vom 1. Juni 1944. Beleg Serie III/1206, lastend auf Grundstück Thun-Strättlingen. Parzelle Nr. 1065, des Max Plattner-Abend, Bruderholzstrasse 16, 4153 Reinach, wird vermisst.

Die allfälligen Inhaber werden hiermit aufgefordert, diesen Titel innert Jahresfrist vom erstmaligen Erscheinen dieser Publikation hinweg dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst der Schuldbrief kraftlos erklärt wird. (1687<sup>1</sup>)

3601 Thun, den 19. November 1981

Der Gerichtspräsident I:  
Hollenweyer

Der Schuldbrief von Fr. 40 000.- vom 11. April 1960, Beleg 6/4024, lastend im 3. Rang auf dem Grundstück Thun-Strättlingen Nr. 34, des Herrn Zaccaron Santé, Gemstrasse 3, 3604 Thun, wird vermisst.

Die allfälligen Inhaber werden hiermit aufgefordert, diesen Titel innert Jahresfrist vom erstmaligen Erscheinen dieser Publikation hinweg dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst der Schuldbrief kraftlos erklärt wird. (1688<sup>1</sup>)

3601 Thun, den 19. November 1981

Der Gerichtspräsident I:  
Hollenweyer

Le président du Tribunal II du district de La Chaux-de-Fonds somme le ou les détenteurs de la cédula hypothécaire au porteur au capital de fr. 300 000.-, inscrite au registre foncier de La Chaux-de-Fonds, le 11 mai 1921, sous numéro 94, grevant en 1er rang les articles 3473 et 5747 du cadastre de La Chaux-de-Fonds, d'avoir à la produire dans le délai de six mois dès la première publication au greffe du Tribunal de La Chaux-de-Fonds, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (1663<sup>1</sup>)

2301 La Chaux-de-Fonds, le 11 novembre 1981

Le président du Tribunal II:  
Claude Bourquin

Le président II du Tribunal du district de Delémont somme le détenteur inconnu de la cédula hypothécaire de fr. 4000.-, taux 5½%, inscrite le 10 octobre 1938 à série IIg/4065, au profit de la Caisse Raiffeisen de Glovelier, grevant en 1er rang les immeubles fls 145, 351 et 713 du ban de Glovelier, appartenant aux hoirs de feu Louis Monin, Glovelier, de se faire connaître au greffe du Tribunal de ce siège dans le délai d'un an à compter de la première publication de la présente sommation dans la Feuille officielle suisse du commerce, en produisant ladite cédula, faute de quoi le juge en prononcera l'annulation. (1698<sup>2</sup>)

2800 Delémont, le 17 novembre 1981

Le président II du Tribunal:  
Pierre Lachat

Le président II du Tribunal du district de Delémont somme le détenteur inconnu de la cédula hypothécaire de fr. 5000.-, taux 6%, inscrite les 1er décembre 1914 à série Ig/1042 et 30 juin 1932, à série IIg/1717, au profit de la Caisse Hypothécaire du canton de Berne, grevant en 1er rang l'immeuble flt 126 du ban de Vermes, appartenant à Marie Rais-Comte, Vermes, Yvonne Charmillot-Rais, Vicques, Cécile Paratte-Rais, St-Imier et Jean-François Rais, Moutier, de se faire connaître au greffe du Tribunal de ce siège dans le délai d'un an à compter de la première publication de la présente sommation dans la Feuille officielle suisse du commerce, en produisant ladite cédula, faute de quoi le juge en prononcera l'annulation. (1699<sup>2</sup>)

2800 Delémont, le 17 novembre 1981

Le président II du Tribunal:  
Pierre Lachat

Le président II du Tribunal du district de Delémont somme le détenteur inconnu de la cédula hypothécaire de fr. 15 000.-, taux 7%, inscrite le 4 décembre 1970 à série IIIg/7498, au profit du porteur, grevant en 5e rang l'immeuble flt 294 du ban de Movelier, «Champs sur le Pouche», appartenant à Pierre Broquet, ouvrier à Movelier, de se faire connaître au greffe du Tribunal de ce siège dans le délai d'une année à compter de la première publication de la présente sommation dans la Feuille officielle suisse du commerce, en produisant ladite cédula, faute de quoi le juge en prononcera l'annulation. (1716<sup>2</sup>)

2800 Delémont, le 23 novembre 1981

Le président II du Tribunal:  
Pierre Lachat

Le détenteur de la cédula hypothécaire au porteur, de fr. 10 000.-, no 310 423, 2e rang, profit des cases libres, intérêt maximum 7%, inscrite le 28 septembre 1955, grevant la parcelle 36 plan feuille 3 de la commune de Prilly, lieu dit «La Fleurdelys», parcelle propriété de Dormond, 2 fils de Robert, savoir André et René, cohéritiers, est sommé de me la produire jusqu'au 31 août 1982. (30<sup>2</sup>)

1003 Lausanne, le 21 juillet 1981

Le président du Tribunal civil  
du district de Lausanne:  
M.-A. Pellet

Le juge-instructeur III du district de Sion,

à la requête de la Société de Banque Suisse, à Sion, somme le ou les détenteurs des titres suivants de les produire au greffe du Tribunal de Sion, dans un délai de 6 mois dès la première publication, sous peine d'en voir prononcer l'annulation:

Obligations de caisse de la Banque Commerciale de Sion SA de fr. 15 000.- en trois coupures de fr. 5000.-, au nom de Dame Isaline Berelaz, au taux de 4½%, nos 10959, 10960, 10961, sans coupons, remboursables le 30 juin 1971. (1686<sup>2</sup>)

1950 Sion, le 19 novembre 1981

Le juge-instructeur III:  
Yves Tabin

Le juge-instructeur II du district de Sion, M. André Franzé, à la requête de la Société de Banque Suisse, à Sion, agissant pour elle-même, premier porteur par suite de reprise de la Banque Commerciale de Sion SA,

somme le ou les détenteurs du titre suivant de le produire au greffe du Tribunal de Sion, dans un délai de six mois, dès la première publication, sous peine d'en voir prononcer l'annulation:

Obligation hypothécaire au porteur de fr. 35 000.-, PJ no 27788-1973 Sierré, instrumentée par Me François Gasser, notaire à Sion, en date du 6 décembre 1972. Le débiteur est M. Antoine Zermatten, de Maurice, à Sion. (1704<sup>2</sup>)

1950 Sion, le 23 novembre 1981

Le juge-instructeur II:  
André Franzé

Le président du Tribunal civil du district de Lavaux somme le détenteur inconnu des titres suivants de les déposer jusqu'au 15 avril 1982 au greffe du Tribunal, sous peine d'en voir prononcer l'annulation:

2 obligations de caisse au porteur émises par la Caisse Raiffeisen de Puidoux-Chevbres, durée cinq ans, intérêt 4%, no 4399 de fr. 3000.-, du 18 mars 1977, et no 4411 de fr. 4000.- du 13 juin 1977, avec feuilles de coupons I et suivants attachés. (84<sup>2</sup>)

1800 Vevey, le 24 septembre 1981

Le président:  
W. Gersbach

## Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

### Centrovincial Immobilien AG in Liq., in Baar

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 29. September 1981 ist die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen worden. Zum Liquidator wurde ernannt: Dr. Heinrich Bodmer.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche bis spätestens 31. Januar 1982 beim Liquidator, Dr. Heinrich Bodmer, Uetlibergstrasse 24, 8142 Utikon-Waldgegg, anzumelden. (A1614<sup>2</sup>)

6430 Baar, den 23. November 1981

Centrovincial Immobilien AG in Liq.  
Der Liquidator

### Texsana Reinigung Dietikon AG in Liquidation

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die Liquidatorin obgenannter Firma fordert hiermit allfällige Gläubiger auf, innert einer Frist von 60 Tagen ab Mitteilung im Schweizerischen Handelsamtsblatt ihre Forderungen anzumelden.

Adresse: c/o Maria Goldener, Poststrasse 8, 8953 Dietikon. (A1594<sup>1</sup>)  
8953 Dietikon, den 13. November 1981 Maria Goldener

### Tannegg AG, Oberburg

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

Zweite Veröffentlichung

Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung der Tannegg AG, in Oberburg, wird das Grundkapital von Fr. 300 000.- auf Fr. 60 000.- herabgesetzt durch Rückzahlung von Fr. 240 000.- und Vernichtung von 240 Aktien zu Fr. 1000.-.

Den Gläubigern der Tannegg AG wird im Sinne von Art. 733 OR bekanntgegeben, dass sie innert einer Frist von zwei Monaten von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen bei Dr. Hans Winzenried, Fürsprecher und Notar, Schulstrasse 1, 3414 Oberburg, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (A1620<sup>2</sup>)

3414 Oberburg, den 23. November 1981

Tannegg AG  
Der Verwaltungsrat

### Dynaguard S.A., Zug

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat an der ausserordentlichen Generalversammlung vom Donnerstag, 12. November 1981, die Auflösung und Liquidation beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes schriftlich, mit Begründung, bei Mandataria Treuhand AG, Postfach 125, 6301 Zug, anzumelden. (A1607<sup>2</sup>)

6301 Zug, den 12. November 1981

Der Liquidator:  
Dr. H.W. Schlupe

### Mandev Training AG, Zug

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Im Zusammenhang mit der Liquidation unserer Gesellschaft werden allfällige Gläubiger gemäss Art. 742 OR hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innerhalb von 14 Tagen seit der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes bei der unterzeichneten Gesellschaft anzumelden. (A1595<sup>1</sup>)

6300 Zug, den 24. November 1981

Mandev Training AG  
Löberstrasse 17, 6300 Zug

### Teugima Textil AG in Liq., Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 6. November 1981 hat die Teugima Textil AG ihre Auflösung beschlossen.

Die Liquidation wird unter der Firma Teugima Textil AG in Liq. durchgeführt. Allfällige noch nicht abgeforderte Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen seit der dritten Veröffentlichung bei Herrn Hans Peter Metzger, Ilanzhofweg 4, 8057 Zürich, anzumelden. (A1608<sup>2</sup>)

8057 Zürich, den 9. November 1981

Der Liquidator:  
Hans Peter Metzger

### Les Novalles S.A., à Blonay

Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément à l'art. 733 CO

Deuxième publication

Lors de son assemblée générale extraordinaire du 15 juin 1981, la société a décidé de réduire son capital social de fr. 300 000.- à fr. 50 000.- par remboursement intégral et annulation de 200 actions de fr. 1000.- ainsi que par remboursement partiel de fr. 500.- par action pour les 100 actions restantes et réduction de la valeur nominale de chacune d'elles de fr. 1000.- à fr. 500.-.

Conformément à l'art. 733 CO, les créanciers de la société sont avisés que, dans les deux mois qui suivront la troisième publication, ils pourront produire leurs créances au notaire Philippe Zwahlen, place de l'Ancien-Port 6, case postale 26, 1800 Vevey 1, et exiger d'être désintéressés ou garantis. (A1611<sup>2</sup>)

1807 Blonay, le 18 novembre 1981

Le conseil d'administration

**Amval Holding S.A. en liquidation, Fribourg**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Troisième publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 17 novembre 1981 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

En conséquence, les créanciers éventuels de la société sont invités à produire leurs créances et toutes pièces justificatives, selon l'art. 742 CO, dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, en mains du liquidateur: Nicolas de Weck, notaire, rue de Lausanne 18, 1700 Fribourg 2. (A1601<sup>1</sup>)

1700 Fribourg, le 19 novembre 1981

Le liquidateur

**Socomeubles S.A. en liquidation, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Deuxième publication**

L'assemblée extraordinaire des actionnaires du 16 octobre 1981 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances d'ici au 15 janvier 1982 en mains de Monsieur Charles Griess, liquidateur, c/o Etude de Messieurs Poncet, Turrettini, Amaudruz & Neyroud, avocats, rue de la Corrairie 22, à Genève. (A1621<sup>1</sup>)

1204 Genève, le 24 novembre 1981

Le liquidateur

**Clovisse SA in liquidazione, Lugano**

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

**Seconda pubblicazione**

Con decisione assembleare del 13 novembre 1981 la società ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione.

I creditori della società vengono con la presente invitati a notificare i loro crediti al liquidatore signor Hans Dermont, c/o Coge-Fidam SA, via Canevascini 26, 6900 Lugano, nel termine di un mese dalla terza pubblicazione del presente avviso. (A1613<sup>1</sup>)

6900 Lugano, il 19 novembre 1981

Il liquidatore unico:  
Hans Dermont

**Property & Development Holding S.A., à Fribourg**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Deuxième publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 23 novembre 1981 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances d'ici au 31 décembre 1981, par écrit, accompagnées des pièces justificatives, en mains du liquidateur, M. André Fortis, c/o Compagnie Auxiliaire de Gérance Financière S.A., rue du Rhône 42, 1204 Genève. (A1623<sup>1</sup>)

1700 Fribourg, le 23 novembre 1981

Le liquidateur

**Société Immobilière de l'Avenue Recordon 13-15 en liquidation, Lausanne**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Deuxième publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires de la société du 19 novembre 1981 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

En conséquence et conformément aux art. 742 et 745 CO, les créanciers de la société sont sommés de faire connaître leurs réclamations, quelle qu'en soit la nature, dans un délai d'un mois à compter de la parution du troisième appel aux créanciers.

Les créances doivent être adressées au liquidateur Alexandre Jatou, chemin de l'Ondine 8, 1008 Prilly. (A1622<sup>1</sup>)

1000 Lausanne, le 19 novembre 1981

Le liquidateur:  
A. Jatou

**Pozzi Ginori International S.A. in liquidazione, in Lugano**

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

**Terza pubblicazione**

Con decisione assembleare del 3 novembre 1981 la società ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione.

I creditori della società sono con la presente invitati a notificare i loro crediti in conformità a quanto previsto dagli art. 742 e 745 CO entro sei mesi dalla data della terza pubblicazione del presente avviso.

Le notifiche dovranno essere inviate all'indirizzo della società, c/o Fidinam Fiduciaria S.A., via Pioda 14, Lugano. (A1605<sup>1</sup>)

6900 Lugano, il 24 novembre 1981

Il liquidatore:  
Fidinam Fiduciaria S.A.

**Janpesa S.A. en liquidation, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Deuxième publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 16 novembre 1981 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit, dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, en main des liquidateurs: Omnifiduciaire S.A., rue de la Croix-d'Or 19, 1211 Genève 3. (A1609<sup>1</sup>)

1211 Genève, le 18 novembre 1981

Les liquidateurs:  
Omnifiduciaire S.A.

**Sampia, Société Anonyme de Marketing et Promotion de Vente pour l'Industrie Automobile, Fribourg**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Deuxième publication**

Conformément à l'art. 742, al. 2 CO, les créanciers de la société Sampia, Société Anonyme de Marketing et Promotion de Vente pour l'Industrie Automobile, de siège social à Fribourg, sont informés que cette société a été dissoute par décision de l'assemblée générale du 30 octobre 1981, et sont sommés par la présente de faire connaître immédiatement leurs réclamations auprès du notaire sous-signé. (A1610<sup>1</sup>)

3960 Sierre, le 20 novembre 1981 p.o. Pierre de Chastonay, notaire  
3960 Sierre

**Neurology Science S.A. in liquidazione, in Lugano**

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

**Seconda pubblicazione**

Con decisione assembleare del 2 novembre 1981 la società ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione.

I creditori della società sono con la presente invitati a notificare i loro crediti in conformità a quanto previsto dagli art. 742 e 745 CO entro sei mesi dalla data della terza pubblicazione del presente avviso.

Le notifiche dovranno essere inviate all'indirizzo della società, c/o Fidinam Fiduciaria S.A., via Pioda 14, Lugano. (A1615<sup>1</sup>)

6900 Lugano, il 26 novembre 1981

Il liquidatore:  
Fidinam Fiduciaria S.A.

**Madova S.A., Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Deuxième publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 19 novembre 1981 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit et avec pièces justificatives dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, en mains du liquidateur, cabinet M. Wiedmer, boulevard du Théâtre 12, à Genève. (A1612<sup>1</sup>)

1200 Genève, le 19 novembre 1981

Le liquidateur

**Trigonella S.A., Sion**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Troisième publication**

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 31 décembre 1979, la société Trigonella S.A., à Sion, a décidé sa dissolution.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances, par écrit, avec pièces justificatives, dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, auprès de la Fiduciaire Actis S.A., à Sion. (A1596<sup>1</sup>)

1950 Sion, le 3 novembre 1981

La liquidatrice

**Ricerca eredi sconosciuti**

(Art. 555 CCS)

La pretura di Lugano-Distretto in relazione all'istanza 30 giugno/1° luglio 1981 dell'avv. Giovanni Belossi, Lugano, diffida chiunque ritenesse di essere erede della defunta

Schmidlin Ella Ida,

figlia di Schmidlin Hans Otto Sebastian e di Ida Rosalie nata Eisenhut, nata ad Arbon l'8 maggio 1896, attinente di Ruswil LU, già domiciliata a Lugano, deceduta a Lugano, il 1° novembre 1980, ad annunciarsi a questa pretura entro il termine di un anno dalla prima pubblicazione della presente grida. (A1604<sup>1</sup>)

6900 Lugano, il 20 agosto 1981

Il pretore:  
avv. Sandro Patuzzo

**Chauffage A. Hofer S.A., Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Troisième publication**

Selon publication de son assemblée générale extraordinaire du 4 novembre 1981, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation sous la raison sociale: Chauffage A. Hofer S.A., en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances dans un délai de deux mois en mains du liquidateur Bernard Hofer, route de Malagnou 54. (A1597<sup>1</sup>)

1200 Genève, le 24 novembre 1981

Le liquidateur

**UCA SA in liquidazione, Giubiasco**

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

**Terza pubblicazione**

L'assemblea degli azionisti tenutasi in data 16 ottobre 1981 ha deciso lo scioglimento della società per liquidazione.

A liquidatrice della stessa è stata nominata la società Confinanz SA, piazza Grande 81, Giubiasco.

I creditori sono diffidati a notificare i propri crediti alla sottoscritta liquidatrice entro 30 giorni dalla presente pubblicazione, sotto pena di perenzione. (A1602<sup>1</sup>)

6512 Giubiasco, il 19 novembre 1981

La liquidatrice:  
Confinanz SA

**Ricerca eredi sconosciuti**

(Art. 555 CCS)

La pretura di Lugano-Distretto in relazione all'istanza 24 agosto 1981 dell'avv. Mario Guglielmi, Lugano, diffida chiunque ritenesse di essere erede della defunta

Dellea Giorgia

nata Kopf, figlia di Josephine Kopf, nata a Mulhouse il 10 febbraio 1899, attinente di Astano, già domiciliata ad Astano, deceduta a Croglio il 14 maggio 1981, ad annunciarsi a questa pretura entro il termine di un anno dalla prima pubblicazione della presente grida. (A1603<sup>1</sup>)

6900 Lugano, il 25 agosto 1981

Il pretore:  
avv. Sandro Patuzzo



## Marken Marques Marchi

**Bundesamt für geistiges Eigentum**  
**Office fédéral de la propriété intellectuelle**  
**Ufficio federale della proprietà intellettuale**

## Eintragungen - Enregistrements

**311593.** Hinterlegungsdatum: 6. März 1981.  
**Gembol AG, Chlösterlistrasse 4, 6403 Küssnacht am Rigi.** - Fabrikation und Handel.

Schmuckwaren aus Edelmetall. (Int. Kl. 14)

**BOL**

Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 3766.

**311594.** Date de dépôt: 10 mars 1981.  
**Marcel Stern, 12, avenue de Champel, 1206 Genève.** - Fabrication et commerce.

Bijoux en métaux précieux. (Cl. int. 14)



Poinçon de maître: no 3764.

**311595.** Date de dépôt: 12 mars 1981.  
**Denis Domon, 9, rue de la Boucherie, 2300 La Chaux-de-Fonds.** - Fabrication et commerce.

Bijoux en métaux précieux. (Cl. int. 14)



Poinçon de maître: no 3758.

**311596.** Hinterlegungsdatum: 20. März 1981.  
**H. Sigg & Co., In der Schübelwis 4, 8700 Küssnacht ZH.** - Fabrikation und Handel.

Schmuckwaren aus Edelmetallen. (Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 3767.

**311597.** Date de dépôt: 30 mars 1981.  
**Compagnie des Montres Longines, Francillon S.A. (Longines Watch Co. Francillon Ltd.), 2610 St-Imier.** - Fabrication et commerce.

Horlogerie et bijouterie. (Cl. int. 14)

**LONGINES**

Poinçon de maître: no 3765.

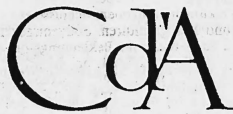
**311598.** Hinterlegungsdatum: 2. April 1981.  
**Schweizerische Aluminium AG (Aluminium Suisse S.A.) (Alluminio Svizzero S.A.) (Swiss Aluminium Ltd.), 3965 Chippis;** Korrespondenzadresse: 8212 Neuhausen am Rheinfall. - Fabrikation und Handel.

Lager- und Transportbehälter aus Metall, insbesondere aus Aluminium, Kunststoff und/oder Holz, Zisternen, Fässer, Kessel, Container, Kästen, Wannen, Schalen, Schüsseln, Tröge, Körbe, Mulden, Paletten, insbesondere Vollwandpaletten, Gitterboxpaletten, Regalpaletten, Paletten mit isolierten Wänden für Kühlketten, Gestellpaletten, auch zerlegbare Paletten, Rollplattformen für Paletten, Rollboxen, Räucherwagen, Gefriergestelle, Bleche, Böden, Roste, Gestelle, Haken, Rauchspiesse, Formen, Rohrbügel, Tische, Schränke und sonstige Werkzeuge und Behälter inklusive ihrer Bestandteile, all diese Waren aus Metall, insbesondere aus Aluminium, Kunststoff und/oder Holz, und insbesondere für die Fleischwarenindustrie, für Käseereien, Molkereien, Bäckereien und Konditoreien sowie für die Fisch- und Nahrungsmittelindustrie und für die chemische Industrie; Gestelle aus Metall, Kunststoff und/oder Holz; Stützen, Ablaufstutzen, Füllstutzen, Hähne, Anschlussstücke für Rohrleitungen. (Int. Kl. 6, 7, 8, 11, 12, 17, 19, 20)



**311599.** Date de dépôt: 13 avril 1981.  
**Caran d'Ache S.A., 19, chemin du Foron, 1226 Thônex.** - Fabrication et commerce. - Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque no 303436. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 13 avril 1981.

Montres; porte-mines, stylos et crayons de tous genres y compris de luxe, mines pour porte-mines, gommages à effacer, articles de papeterie et de bureau; briquets; articles pour fumeurs; porte-feuilles, porte-monnaies, blocs-notes, porte-cartes; lunettes optiques et de soleil. (Cl. int. 9, 14, 16, 18; 34)



Poinçon de maître: no 3582.

**311600.** Date de dépôt: 23 avril 1981.  
**Dr. A. Seebach AG, 1197 Prangins;** adresse pour la correspondance: route de l'Etraz, case postale 269, 1260 Nyon. - Fabrication.

Produits pharmaceutiques, imprimés médicaux. (Cl. int. 5, 16)



**311601.** Date de dépôt: 23 avril 1981.  
**Dr. A. Seebach AG, 1197 Prangins;** adresse pour la correspondance: route de l'Etraz, case postale 269, 1260 Nyon. - Fabrication.

Produits pharmaceutiques, imprimés médicaux. (Cl. int. 5, 16)

**HealthEcon**

**311602.** Date de dépôt: 11 mai 1981.  
**Dr. A. Seebach AG, 1197 Prangins;** adresse pour la correspondance: route de l'Etraz, case postale 269, 1260 Nyon. - Fabrication.

Produits pharmaceutiques, imprimés médicaux. (Cl. int. 5, 16)



**311603.** Date de dépôt: 11 mai 1981.  
**Alain Delon Diffusion S.A., 20, quai Gustave-Ador, 1207 Genève.** - Fabrication et commerce.

Parfumerie, cosmétiques, fards, lotions, laques, teintures et rinçages pour les cheveux, vernis à ongles, savons de toilette, shampoings, déodorants. (Cl. int. 3)



**311604.** Hinterlegungsdatum: 26. Juni 1981.  
**Sanabau AG, Industriestrasse 57, 8153 Rümlang.** - Fabrication und Handel.

Büroartikel, Pulte insbesondere für Zeichengeräte, Halter für Zeichnungsvorlagen, Möbel; kleine Haus- und Küchengeräte, Behälter aus Kunststoff, Holz und Metall wie Körbe, insbesondere Wäschekörbe, Tablett aus Kunststoff, Holz und Metall, Nussknacker. (Int. Kl. 6, 8, 16, 20, 21)

**ClipClap**

**311605.** Hinterlegungsdatum: 22. Juli 1981.  
**Allgros AG, Industriestrasse 2, 8108 Dällikon.** - Fabrication und Handel.

Fußbodenheizungen sowie deren Bestand- und Zubehörteile, einschließlich Wärmeleitenelemente, Rohre und Verlegeteller. (Int. Kl. 11, 17)



**311606.** Hinterlegungsdatum: 3. August 1981.  
**ELCO Papier AG, vormals J. G. Liechti & Cie, Baslerstrasse 274-276, 4123 Allschwil.** - Fabrikation und Handel.

Schreibpapier und Schreibkarten; Visitenkarten, Briefumschläge, Anzeigekarten, Glückwunschkarten; Kartonbehälter, Kartonschachteln; Schreibmappen. (Int. Kl. 16)



**311607.** Hinterlegungsdatum: 3. August 1981.  
**ELCO Papier AG, vormals J. G. Liechti & Cie, Baslerstrasse 274-276, 4123 Allschwil.** - Fabrikation und Handel.

Schreibpapier und Schreibkarten; Visitenkarten, Briefumschläge, Anzeigekarten, Glückwunschkarten; Kartonbehälter, Kartonschachteln; Schreibmappen. (Int. Kl. 16)

**ELCO**

**311608.** Hinterlegungsdatum: 17. August 1981.  
**Evertex Roger Engelstein, Landstrasse 29, 5430 Wettingen.** - Handel.

Bekleidungsstücke aller Art. (Int. Kl. 25)



**311609.** Date de dépôt: 13 juillet 1981.  
**Interfood S.A. (Interfood AG) (Interfood Ltd.), 107, avenue de Cour, 1007 Lausanne.** - Fabrication et commerce.

Produits renfermant des noix, à savoir articles de boulangerie et de pâtisserie, articles de chocolat. (Cl. int. 30)

**NUSSINI**

**311610.** Hinterlegungsdatum: 23. April 1981.  
**Fabriques de Tabac Réunies S.A., 3, quai Jeanrenaud, 2003 Neuenburg.** - Fabrikation und Handel.

Rohtabake aus den USA sowie unter Verwendung solcher Tabake hergestellte Tabakfabrikate; Raucherartikel und Streichhölzer aus den USA. (Int. Kl. 34)

**MIDWAY**

**311611.** Hinterlegungsdatum: 24. September 1981.  
**Yamato Scale Company, Limited, 5-22, Saenba-cho, Akashi-shi (Hyogo-ken, Japan).** - Fabrikation und Handel.

Elektronische Wäge-Apparate japanischer Herkunft. (Int. Kl. 9)

**YAMATO DATACELL**

**311612.** Hinterlegungsdatum: 8. April 1980.  
**Colibri Lighters Limited, 69, Warren Street, London W. 1 (Grossbritannien).** - Fabrikation und Handel.

Messerschmiedewaren, Gabeln und Löffel, Taschenmesser, Federmesser und Handwerkszeuge und -instrumente. Radios, Kassetten-Band-Aufnahme- und Wiedergabegeräte, Plattenspieler, elektrische Haushaltgeräte, Rechner, optische und fotografische Apparate und -instrumente. Uhren, Wanduhren, Uhrenbänder, Schmuck und Imitationsschmuck. Schreibinstrumente, Nachfüllpatronen für Schreibinstrumente, Tintenpatronen, Bleistiftminen, Schreibtischausstattungen, Büromaterial mit Ausnahme von Papier. Leder und Lederimitationswaren, nämlich Brieftaschen, Schlüsselanhänger, Geldbörsen, Etuis, Reisetaschen, Koffer, Reisekoffer und Reisetaschen aus anderem Material; Schirme, Sonnenschirme und Spazierstöcke. Bekleidungsartikel. (Int. Kl. 7, 8, 9, 11, 14, 16, 18, 25)

**COLIBRI**

**311613.** Hinterlegungsdatum: 4. Juli 1980.  
**Kickback Limited, 84-86, Carnwath Road, Fulham, London S.W. 6 (Grossbritannien).** - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 300422. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. Juli 1980 an.

Putz- und Poliermittel; Toilettenpräparate; Schönheitsmittel; Parfums; Haarwässer, Seifen, Zahnputzmittel; künstliche Augenwimpern und Nägel. Elektrische Haushaltgeräte; Rechner; elektrische Komponenten für Automobile; Batterien; fotografische, kinematografische und optische Apparate und Instrumente. Apparate und Fahrzeuge zur Beförderung auf dem Land und auf dem Wasser und Teile von solchen. Juwelierwaren; aus Edelmetall oder deren Legierungen hergestellte oder patiierte Artikel; Uhren, Papier, Karton; Bücher, Zeitschriften und Druckschriften für Kinder, Schreibwaren; Künstlerbedarfartikel (ausgenommen Farben und Lacke); Spielkarten; Tinte; Schreib- und Zeichengeräte und Teile von solchen. Handtaschen, Brieftaschen, Geldbeutel, Reisetaschen und Reisekoffer, Gürtel, Dokumentenmappen, Schlüsselutensilien, aus Leder hergestellte Tisch- und Bürogarnituren, Souvenirgegenstände aus Leder; Schirme und Sonnenschirme, Bekleidungsstücke aller Art; Stiefel, Schuhe, Hausschuhe und Sandalen; Badekleider; Kopfbedeckungen; Strumpfwaren; Gürtel, Bänder, Handschuhe, Krawatten, Halstücher, Schals, Stolas, Beinwärmer und Gamaschen. Spielzeug, Spiele und Spielsachen; Gymnastik- und Sportartikel (ausgenommen Bekleidungsartikel) und Teile aller dieser Waren. Schokolade, Schokoladeartikel, Konditoreiwaren. Mineralwässer und kohlesäurehaltige Wässer; nicht-alkoholische und alkoholische Getränke und Präparate für die Zubereitung von solchen. Weine, Spirituosen und Likör. Raucherartikel und Zundhölzer. (Int. Kl. 3, 7, 8, 9, 11, 12, 14, 16, 18, 25, 28, 30, 32, 33, 34)

**KICKBACK**

**311614.** Hinterlegungsdatum: 3. April 1981.  
**Chocolats Villars S.A., 2, route de Fonderie, 1700 Freiburg.** - Fabrikation und Handel.

Schokoladernerzeugnisse sowie Schokolade enthaltende Konfiserie- und Biskuitierzeugnisse schweizerischer Herkunft. (Int. Kl. 30)

**VILLARS CHOCO-TETES**

(VILLARS: Durchgesetzte Marke)

**311615.** Date de dépôt: 22 septembre 1980.  
**Omni-Pharm S.A., Lautengartenstrasse 7, 4052 Bâle.** - Fabrication et commerce.

Produits cosmétiques et de beauté hydratants destinés au traitement de la peau; produits pharmaceutiques. (Cl. int. 3, 5)

**HYDRASKIN**

**311616.** Hinterlegungsdatum: 11. November 1980.  
**Anheuser-Busch, Incorporated, 721 Pestalozzi Street, St. Louis (Missouri, USA).** - Fabrikation und Handel.

Bier, Ale und Porter; Mineralwässer und kohlesäurehaltige Wässer und andere alkoholfreie Getränke; Fruchtsirupe und andere alkoholfreie Fruchtpräparate für die Zubereitung von alkoholischen und alkoholfreien Getränken. (Int. Kl. 32)

**BUSCH**

**311617.** Hinterlegungsdatum: 12. November 1980.  
**Jan Wärmelöv, Brogatan 5, Anderstorp (Schweden).** - Fabrikation und Handel.

Seile, Riemen und Gurte aus textilem Material zum Zusammenhalten und Befestigen von Waren aller Art, zur Befestigung von Waren auf Paletten sowie von Gepäck und Motorfahrzeugen, Gurte aus textilem Material für industrielle Hebeanlagen, Abschleppseile für Motorfahrzeuge, Planen. (Int. Kl. 22)

**FASTY**

**311618.** Hinterlegungsdatum: 28. August 1981.  
**PROMADE S.A., piazza Stazione 3, 6600 Muralto.** - Handel.

Kinderbekleidung, Möbel. (Int. Kl. 20, 25)

**MASCOT CLUB**

**311619.** Hinterlegungsdatum: 1. Dezember 1980.  
**Kellogg Company, 235 Porter Street, Battle Creek (Michigan, USA).** - Fabrikation und Handel.

Mit braunem Zucker überzogene, Nüsse und Honig enthaltende Getreideflocken, Getreideflocken mit Nüssen sowie solche Flocken enthaltende Nahrungsmittel. (Int. Kl. 30)

**KELLOGG'S CRUNCHY NUT CORN FLAKES**

**311620.** Hinterlegungsdatum: 12. August 1981.  
**Kellogg Company, 235 Porter Street, Battle Creek (Michigan, USA).** - Fabrikation und Handel.

Mit Nüssen angereicherte Getreideflocken und daraus hergestellte Getreidepräparate, wie Brot, Biskuits, Kuchen sowie feine Back- und Konditoreiwaren. (Int. Kl. 30)

**KELLOGG'S NUTTY CORN FLAKES**

**311621.** Hinterlegungsdatum: 30. Dezember 1980.  
**General Electric Company, 1 River Road, Schenectady (New York, USA).** - Fabrikation und Handel.

Thermisch aushärtbare Silikonkautschuk-Zusammensetzungen, Silikonkautschuk-Zusammensetzungen und daraus hergestellte Artikel, nämlich formgepresste, extrudierte und kalendrierte Formstücke, Folien und Platten für allgemeinen, industriellen und medizinischen Gebrauch. (Int. Kl. 1, 10, 17)

**TUFEL**

**311622.** Hinterlegungsdatum: 6. Januar 1981.  
**Leo Pharmaceutical Products Ltd. A/S (Løvens Kemiske Fabrik Produktionsaktieselskab), Industrieparken 55, Ballerup (Dänemark).** - Fabrikation und Handel.

Veterinärmedizinische Präparate. (Int. Kl. 5)

**POTROX**



## Bank von Ernst &amp; Cie AG, Marktgasse 63/65, Bern

Halbjahresbilanz per 30. September 1981

Aktiven		Halbjahresbilanz per 30. September 1981		Passiven	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben		7 743 681.13	Bankenkreditoren auf Sicht		9 588 961.92
Bankendebitoren auf Sicht		10 515 347.99	Bankenkreditoren auf Zeit		18 692 800.—
Bankendebitoren auf Zeit		10 000 000.—	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	18 600 000.—	
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	7 000 000.—		Kreditoren auf Sicht		17 374 171.66
Wechsel und Geldmarktpapiere		40 850.—	Kreditoren auf Zeit		4 163 325.—
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		1 974 322.14	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	2 925 000.—	
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		29 477 929.67	Sparenlagen		11 808 381.64
– davon mit hypothekarischer Deckung	895 500.—		Depositen- und Einlagehefte		321 558.12
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		586 364.90	Kassobligationen		2 007 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		10 653 700.90	Sonstige Passiven		12 763 969.69
– davon mit hypothekarischer Deckung	3 135 273.—		Aktienkapital		11 000 000.—
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		1 150 000.—	Ordentliche Reserve		2 300 000.—
Hypothekaranlagen		8 406 548.15	Spezialreserve		4 100 000.—
Wertschriften		10 647 415.—	Vortrag vom Vorjahr		2 247 443.11
Dauernde Beteiligungen		1 556 084.81			
Sonstige Aktiven		3 615 366.45			
		96 367 611.14			96 367 611.14
					Fr.
			Aval-, Bürgschafts- und Garantieverpflichtungen sowie Verpflichtungen aus Akkreditiven		4 105 864.—

## Gothaer Versicherungsbank VVaG, Köln

Bilanz per 31. Dezember 1980

Aktiven		Bilanz per 31. Dezember 1980		Passiven	
	DM	DM		DM	DM
Wertschriften:			Eigenkapital:		
Obligationen und Pfandbriefe	518 521 330.73		Reservfonds		118 230 000.—
Aktien und Anteilscheine von Versicherungsunternehmen	6 818 161.—		Spezialreserven:		
Übrige Aktien und Anteilscheine	29 944 130.—		Sonderposten mit Rücklageanteil		2 829 262.—
Übrige Wertschriften	48 348 139.—		Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:		
Schuldbuchforderungen	4 363 701.42		Prämienüberträge		154 050 793.—
Grundpfandtitel	7 781 527.46		Deckungskapital für laufende Renten		2 109 969.—
Grundstücke	133 897 766.—		Schwebende Schäden		479 965 609.—
Kassabestand und Postcheckguthaben	2 136 896.93		Übrige technische Rückstellungen:		
Guthaben bei Banken	11 893 889.88		Schwankungsrückstellung		8 053 684.—
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	71 299 277.83		Beitragsrückerstattung		856 743.—
Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	20 750 725.49		Sonstige versicherungstechnische Rückstellungen		55 434 851.—
Depots aus übernommenen Versicherungen	364 192 203.01		Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr		19 458 412.19
Südkzinsen und Mieten	19 908 396.56		Depots aus abgegebenen Versicherungen		334 548 534.—
Mobilien und Material	12 205 442.—		Werberichtigungen		2 349 240.—
Übrige Aktiven	13 199 646.36		Kautionen		93 446.17
		1 265 261 233.67	Pensions- und Fürsorgeeinrichtungen für das Personal		43 008 002.47
			Übrige Passiven		38 218 075.97
			Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung		6 054 611.87
					1 265 261 233.67
Köln, den 13. Juli 1981					
					Gothaer Versicherungsbank VVaG Flachsenberg Rchmann

## Banca Unione di Credito, Lugano

Bilancio intermedio al 30 settembre 1981  
(senza il conto perdite e profitti)

Attivo		Bilancio intermedio al 30 settembre 1981 (senza il conto perdite e profitti)		Passivo	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Cassa, averi in conto giro e in conto chèques postali		26 211 395.94	Debiti a vista presso banche		19 888 204.62
Crediti a vista presso banche		31 541 338.90	Debiti a termine presso banche		193 511 791.84
Crediti a termine presso banche		54 390 712.50	– di cui con scadenza fino a 90 giorni	151 601 185.—	
– di cui con scadenza fino a 90 giorni	33 663 025.—		Conti creditori a vista		56 923 773.83
Effetti cambiari e carta monetata		8 125 187.81	Conti creditori a termine		66 378 959.—
– di cui rassicurazioni e buoni del tesoro			– di cui con scadenza fino a 90 giorni	49 188 138.—	
Conti correnti debitori senza copertura		68 800 237.59	– di cui con rango posteriore	5 000 000.—	
Conti correnti debitori con copertura		47 221 566.11	Libretti di deposito		46 239 240.06
– di cui con garanzia ipotecaria	6 423 788.99		Obbligazioni di cassa		4 225 000.—
Anticipazioni e prestiti fissi senza copertura		47 642 016.26	Accettazioni ed effetti all'ordine		71 798.28
Anticipazioni e prestiti fissi con copertura		137 213 920.48	Altre poste del passivo		51 707 100.10
– di cui con garanzia ipotecaria	73 885 197.85		Capitale sociale		21 000 000.—
Crediti in conto corrente e prestiti a enti di diritto pubblico		2 510 429.—	Riserva legale		3 900 000.—
Titoli		9 398 168.08	Riserva speciale		7 700 000.—
Stabili ad uso della banca		6 500 000.—	Saldo profitti e perdite da riportare a nuovo		28 785.22
Altre poste dell'attivo		32 019 680.28			
Totale		471 574 652.95	Totale		471 574 652.95
					Fr.
			Garanzie prestate e impegni per crediti documentari		64 786 667.76

## Abkommen Schweiz-Island

Am Rande der EFTA-Ministerkonferenz wurde am 26. November 1981 in Genf ein Abkommen zwischen der Schweiz und Island über den Handel mit Agrar-, Fisch und andern Meeresprodukten abgeschlossen. Es wurde unterzeichnet vom Generalsekretär des isländischen Handelsministeriums, Th. Asgeirsson, sowie vom Botschafter C. Sommaruga, Delegierter des Bundesrates für Handelsverträge. Das Abkommen, das sich in die Liberalisierungsbestrebungen für Meeresprodukte innerhalb der EFTA einreicht, sieht u. a. vor, die für bestimmte Meeresprodukte von der Schweiz schon bisher gewährte zollfreie Einfuhr gegenüber Island vertraglich zu binden. Das im Rahmen der EFTA-Konvention abgeschlossene, bilaterale Abkommen wird hinsichtlich der Zölle auch zugunsten aller andern EFTA-Länder Anwendung finden. Es bedarf noch der Zustimmung durch die Eidgenössischen Räte.

## Accord Suisse-Islande

En marge de la Conférence ministérielle de l'AELE, un accord entre la Suisse et l'Islande sur les échanges de produits agricoles, de poisson et d'autres produits de la mer a été conclu le 26 novembre 1981 à Genève. Il fut signé par le secrétaire général du Ministère islandais des Affaires commerciales, Th. Asgeirsson, et par l'Ambassadeur C. Sommaruga, délégué du Conseil fédéral aux accords commerciaux. L'Accord qui s'insère dans les efforts de libéralisation du commerce de produits de la mer dans le cadre de l'AELE prévoit notamment d'assurer contractuellement à l'Islande l'importation sans droits de douane, déjà consentie par le passé, de certaines catégories de ces produits. Ce traité bilatéral, conclu dans le cadre de la Convention AELE, s'appliquera, dans le domaine des droits de douane, également au profit des autres pays AELE. Il sera soumis à l'approbation des Chambres fédérales.

## Gemischte Wirtschaftskommission Schweiz-Ungarn Commission mixte Suisse-Hongrie

Vom 23. bis 26. November 1981 tagte in Bern die durch das Wirtschaftsabkommen von 1973 errichtete schweizerisch-ungarische Gemischte Kommission. Die schweizerische Delegation stand unter der Leitung von Botschafter B. von Tscharnern, Delegierter für Handelsverträge; die ungarische Delegation wurde von Vizeausserhandelsminister Tibor Melega geleitet.

La Commission mixte Suisse-Hongrie, instaurée par l'Accord économique de 1973, a siégé à Berne, du 23 au 26 novembre 1981.

La délégation suisse était dirigée par l'Ambassadeur B. de Tscharnern, Délégué aux accords commerciaux. La délégation hongroise était conduite par M. Tibor Melega, Vice-Ministre du commerce extérieur.

Nach einer gegenseitigen Orientierung über die wirtschaftliche Lage in beiden Ländern wurden der Stand und die Perspektiven des bilateralen Warenverkehrs eingehend erörtert sowie verschiedene handelspolitische Probleme, vorab im Landwirtschaftssektor, geprüft. Die Tagung bot beiden Delegationen auch Gelegenheit, Fragen der wirtschaftlichen und industriellen Zusammenarbeit zwischen Unternehmen beider Länder zu besprechen.

Les deux délégations se sont réciproquement informées sur la situation économique des deux pays et ont examiné de manière approfondie l'état actuel et les perspectives de développement des relations commerciales bilatérales. Elles se sont en outre penchées sur divers problèmes concrets de politique commerciale, notamment en ce qui concerne les échanges de produits agricoles. Les questions relatives à la coopération économique et industrielle entre entreprises des deux pays ont également été abordées au cours des entretiens.

Während seines Aufenthaltes in der Schweiz wurde Vizeausserhandelsminister Melega auch vom Vorsteher des Eidgenössischen Wirtschaftsdepartementes, Bundesrat Honegger, empfangen.

Au cours de son séjour, le Vice-Ministre Melega a été reçu par le Chef du Département fédéral de l'économie publique, le Conseiller fédéral Honegger.

	Importe aus Ungarn Mio Fr.	Exporte nach Ungarn Mio Fr.
1977	148,6	310,2
1978	159,9	325,4
1979	150,7	285,2
1980	165,0	285,5
1980 10 Monate	131,6	242,7
1981 10 Monate	183,9	281,9

	Importations suisses en millions de fr.	Exportations suisses en millions de fr.
1977	148,6	310,2
1978	159,9	325,4
1979	150,7	285,2
1980	165,0	285,5
1980 10 mois	131,6	242,7
1981 10 mois	183,9	281,9

## Neue Abonnementspreise ab 1982

Aufgrund der gestiegenen Kosten im Druckereigewerbe sehen wir uns gezwungen, die Abonnementspreise ab 1. Januar 1982 wie folgt zu erhöhen:

Schweizerisches Handelsamtsblatt		
Schweiz	Kalenderjahr	Fr. 47.—
	Halbjährlich	Fr. 29.—
Ausland	Kalenderjahr	Fr. 60.—

## Monatszeitschrift «Die Volkswirtschaft»

Schweiz	Kalenderjahr	Fr. 64.—
Ausland	Kalenderjahr	Fr. 72.—

## Einbanddecken für die Zeitschrift «Die Volkswirtschaft» 1980

Die Einbanddecken für die Monatszeitschrift «Die Volkswirtschaft» 1980 (53. Jahrgang) können beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern, unter Voreinzahlung von Fr. 6.— auf Postcheckkonto 30-520 bezogen werden (Bestellung auf der Rückseite des Einzahlungsscheines anbringen).

## Nouveaux prix d'abonnement à partir de 1982

Par suite d'augmentations dans la branche des arts graphiques, nous sommes obligés d'adapter, à partir du 1er janvier 1982, les tarifs d'abonnement comme il suit:

Feuille officielle suisse du commerce		
Suisse	Année civile	Fr. 47.—
	6 mois	Fr. 29.—
Etranger	Année civile	Fr. 60.—

## Revue mensuelle «La Vie économique»

Suisse	Année civile	Fr. 64.—
Etranger	Année civile	Fr. 72.—

## Couvertures pour la revue «La Vie économique» 1980

Les couvertures pour la revue mensuelle «La Vie économique» 1980 (53e année), peuvent être obtenues contre versement préalable de fr. 6.— à l'Administration de la Feuille officielle suisse du commerce à Berne, compte de chèques postaux 30-520 (prêt de mentionner la commande au verso du coupon).

## Die Volkswirtschaft

Herausgeber: Eidgenössisches Volkswirtschaftsdepartement  
Verlag: Schweizerisches Handelsamtsblatt

In der November-Nummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft» gelangt als Leitartikel der Beitrag «Die Dauer der Arbeitslosigkeit in der Schweiz 1978-1980» von Bruno Marelli, wissenschaftlicher Mitarbeiter der Forschungsstelle Arbeitsmarkt an der Universität Basel, zur Veröffentlichung.

Neben der «Kurzen Übersicht» sowie den «Allgemeinen Wirtschaftszahlen» im grünen Mittelteil des Heftes enthält diese Ausgabe folgende Beiträge:

## Bestand der Schweizer und Liechtensteiner im Ausland Ende 1980

Der Bestand der Auslandsschweizerkolonien und der im Ausland weilenden Liechtensteiner wurde bis 1974 alljährlich seither alle drei Jahre aufgrund von Erhebungen des Bundesamtes für Ausländerfragen bei den konsularischen Vertretungen der Schweiz ermittelt. Neben den Nur-Schweizerbürgern und Nur-Liechtensteinern werden auch die Doppelbürger erfasst. Das sind Personen, die ausser der schweizerischen oder liechtensteinischen Staatsangehörigkeit noch das Bürgerrecht des Wohnsitzstaates oder eines andern Staates besitzen. Der Bericht gibt einen Überblick über die Entwicklung der Auslandsschweizerkolonien seit 1950 und vergleicht nach ausgewählten Wohnländern die Bestände der per Ende 1977 und 1980 bei den Auslandsvertretungen immatrikulierten Schweizer und Liechtensteiner.

## Die Beschäftigungslage in der Industrie und im Bauhauptgewerbe im 3. Quartal 1981

Diese vierteljährlichen Erhebungen über die Beschäftigungslage in der Industrie und im Bauhauptgewerbe liefern in erster Linie das Zahlenmaterial für die Berechnung der Beschäftigungsindizes. Zudem geben sie Auskunft über den Beschäftigungsgrad, über die Beschäftigungsaussichten und über Mangel und Überfluss an Arbeitskräften. Im 3. Quartal 1981 haben sich aus der Industrie 9374 Betriebe mit 473 161 Beschäftigten und aus dem Bauhauptgewerbe rund 3000 Betriebe mit 154 000 Beschäftigten an der Erhebung beteiligt.

## Durch Gesamtarbeitsverträge oder Besoldungsordnungen festgelegte Lohnsätze in den Grossstädten, Oktober 1981

Die vorliegende Statistik beschränkt sich auf eine grössere Zahl repräsentativer Berufe in den fünf Grossstädten. Erfasst werden die in Gesamtarbeitsverträgen oder Besoldungsordnungen für die Hauptmasse der männlichen Arbeitnehmer festgelegten Lohnsätze, also in der Regel jene der obersten Tarifpositionen. Dabei handelt es sich bei den Berufen der Privatwirtschaft um Mindestlohnsätze oder minimale betriebliche Durchschnittslohnsätze, bei den Berufen des öffentlichen Dienstes um Besoldungsmaxima.

## Tourismus im Kanton Tessin im Jahre 1980

In diesem Bericht wird die Entwicklung des Fremdenverkehrs im Kanton Tessin angeboten- und nachfrageseitig eingehend analysiert. Der Kanton Tessin kann frequenzmäßig betrachtet auf ein ausgezeichnetes Tourismusjahr 1980 zurückblicken, haben sich doch die gegen Entgelt verbrachten Übernachtungen im Vergleich zum Vorjahr kräftig erhöht und die bisherige Bestmarke aus dem Jahre 1970 noch übertroffen. Detaillierte Angaben über Kapazität und Übernachtungen nach Beherbergungsformen sowie der Übernachtungen nach Herkunftsländern der Gäste und Beherbergungsformen sind im Bericht wiedergegeben.

## Eigenkapital und Ausschüttungen schweizerischer Gesellschaften mit an der Börse gehandelten Titeln im Jahre 1980

In dieser Statistik wurden jene Aktiengesellschaften sowie einige wenige Genossenschaften erfasst, deren Titel im Berichtsjahr entweder an einer schweizerischen Börse kotiert waren oder aber regelmässig vor- bzw. ausserbörslich gehandelt wurden.

Das in der Bilanz ausgewiesene Eigenkapital setzt sich zusammen aus dem Nominalkapital, den offenen Reserven und Rückstellungen mit Eigenkapitalcharakter sowie dem Gewinnvortrag und dem Jahresergebnis. Die Ausschüttungen umfassen wie bisher die Dividenden, Boni sowie Bauszinsen. Im Verhältnis zu den gesamten Ausschüttungen machen die beiden letzteren allerdings nur einen sehr kleinen Teil aus. Wie in den Vorjahren wurden die Gratisaktien in den Berechnungen nicht miteinbezogen. Die Steuerwerte schliesslich stammen von der Eidgenössischen Steuerverwaltung, die sowohl die kotierten als auch vor- bzw. ausserbörslich gehandelten Aktien, Partizipations- und Genusscheine aufgrund der Börsenkurse des Monats Dezember bewertet.

## Bestand und Bewegungen der Aktiengesellschaften im Jahre 1980

Bestand und Bewegungen der Aktiengesellschaften in der Schweiz werden von der wirtschaftsstatistischen Abteilung des Bundesamtes für Statistik laufend erfasst. Die Ergebnisse dieser Statistik werden im vorliegenden Artikel wiedergegeben.

Im weiteren erscheinen in der November-Nummer der «Volkswirtschaft» die Artikel «Wehrpflichtige Aus- und Rückwanderer im Jahre 1980», «Aus- und Rückwanderung wehrpflichtiger Schweizer mit Ausbildung an Hochschulen oder Ingenieurschulen HTL, 1971 bis 1980» und «Die Schlachtungen in 74 Schlachthöfen im 3. Quartal 1981».

Der «Statistische Anhang» enthält die monatlichen Tabellen über Bevölkerungsbewegung, Ganzarbeitslose und offene Stellen, Teilarbeitslose und Ausfallstunden, Preise und Preisindizes sowie über die Wohnbautätigkeit in den 96 Städten, nebst der vierteljährlich erscheinenden Tabelle zum Konsumentenstimmungsindex.

Probexemplare der Monatszeitschrift «Die Volkswirtschaft» werden jederzeit gerne zur Verfügung gestellt. Bestellungen sind zu richten an das Schweizerische Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern.

Abonnementspreise: Inland jährlich Fr. 64.—  
Ausland jährlich Fr. 72.—



**swissair**

**Schweizerische Luftverkehr-Aktiengesellschaft,  
Zürich**

**5 3/4 %**

**Optionsanleihe 1981-96  
von max. Fr. 78 000 000**

Der Erlös dieser Anleihe dient zur Konversion bzw. Rückzahlung der am 31. Dezember 1981 fällig werdenden 5% Wandelanleihe 1969-81.

Emissionspreis

**100 %**

Optionsrecht:  
Jede Obligation von Fr. 1000 Nennwert ist mit einem Optionsschein versehen. Jeder Optionsschein berechtigt in der Zeit vom 1. April 1982 bis 31. Dezember 1986 zum Erwerb einer Inhaberaktie der SWISSAIR von Fr. 350 Nennwert zum Preise von Fr. 650.-.

Valoren-Nummern	
5% Wandelobligation 69-81:	120 755
5 3/4% Oblig. cum Option 81-96:	120 766
5 3/4% Oblig. ex Option 81-96:	120 767
Optionsschein 82-86:	238 078

**Anleihebedingungen**

Laufzeit:  
längstens 15 Jahre

Titel:  
Inhaberoobligationen zu Fr. 1000, Fr. 5000 und Fr. 100 000

Coupons:  
Jahrescoupons per 18. Dezember

Liberierung:  
18. Dezember 1981

Kotierung:  
an den Börsen von Basel, Bern, Genf, Lausanne, St. Gallen und Zürich

**Zeichnungsfrist  
30. November  
bis 4. Dezember 1981,  
mittags**

Deutsche und französische Prospekte mit eingelegten Zeichnungsscheinen sowie zweisprachige Konversionsscheine können bei den untenstehenden Banken bezogen werden.

SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN	SCHWEIZERISCHE BANKGESELLSCHAFT
SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT	VEREINIGUNG DER GENFER PRIVATBANKIERE
SCHWEIZERISCHE VOLKS BANK	PRIVATBANK & VERWALTUNGSGESELLSCHAFT
BANK LEU AG	EHINGER & CIE AG
A. SARASIN & CIE	VERBAND SCHWEIZERISCHER KANTONALBANKEN



**KANTONALBANK VON BERN**

**6 1/4 % Anleihe 1981-91  
von Fr. 25 000 000**

**(mit Erhöhungsmöglichkeit auf Fr. 40 000 000)**

**Staatsgarantie**

Zweck	Finanzierung des Aktivgeschäftes
Laufzeit	Längstens 10 Jahre, mit Rückzahlungsmöglichkeit für die Kantonalbank von Bern nach 8 Jahren
Stückelung	Inhabertitel von Fr. 1000.-, Fr. 5000.- und Fr. 100 000.- nominal
Kotierung	Börsen von Bern und Zürich
Emissionspreis	<b>100,50%</b>
Liberierung	15. Dezember 1981
Zeichnungsfrist	<b>30. November bis 4. Dezember 1981, mittags</b>

Zeichnungen werden von allen Niederlassungen der Kantonalbank von Bern sowie von andern Banken entgegengenommen, wo auch Zeichnungsscheine erhältlich sind.

**Compagnie Commerciale et Agricole SA  
Glarus**

**Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**

auf Dienstag, den 15. Dezember 1981, 16 Uhr, Schanzengasse 14, 8001 Zürich (Büro der Firma Schoeller & Co. Handelsgesellschaft).

Traktanden:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 23. Juni 1981.
2. Vorlage der Liquidationsbilanz.
3. Bericht der Kontrollstelle.
4. Beschlussfassung zu den Traktanden 2 und 3.
5. Beschlussfassung zum Vorschlag des Verwaltungsrates, die Gesellschaft per 15. Dezember 1981 nach Art. 736(2) und 649 des Schweizerischen Obligationenrechtes aufzulösen.
6. Entlastung des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.

Die Liquidationsbilanz ist zusammen mit dem Bericht der Kontrollstelle am Sitz der Gesellschaft zur Einsicht für die Aktionäre aufgelegt.

Eintrittskarten zur ausserordentlichen Generalversammlung werden vor der Versammlung gegen Aktiennachweis ausgestellt.

8750 Glarus, den 30. November 1981

Der Verwaltungsrat

**Chantarella-Hotel AG, St. Moritz**

**Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**

auf Freitag, den 11. Dezember 1981, 17 Uhr, im Advokaturbüro Dr. L. Gutstein, Susenbergstrasse 101, 8044 Zürich.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes für das Geschäftsjahr 1980/81.
2. Abnahme der Jahresrechnung 1980/81.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Geschäftsergebnisses.
4. Entlastung der Verwaltung.
5. Wahl des Verwaltungsrates.
6. Wahl der Kontrollstelle.
7. Diverses.

Der Geschäftsbericht, die Jahresrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 30. November 1981 bei der Schweizerischen Kreditanstalt, St. Moritz, zur Einsicht der Aktionäre auf.

St. Moritz, den 30. November 1981

Der Verwaltungsrat

**Hotel Eden AG, Arosa**

**Einladung zur 30. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**

auf Freitag, den 11. Dezember 1981, 16 Uhr, Restaurant Beau-Rivage, Arosa.

Traktanden:

1. Abnahme der Bilanz, der Ertragsrechnung und des Geschäftsberichtes 1980/81.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns.
4. Entlastung von Verwaltung und Direktion.
5. Orientierung über bauliche Massnahmen.
6. Statutarische Wahlen.
7. Aufforderung zur Meldung von Namenaktien an den Verwaltungsrat zur Bereinigung des Aktienbuches.
8. Diverses und Umfrage.

Die Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle und das Protokoll der ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre vom 17. September 1980 liegen am Versammlungsort zur Einsichtnahme für die Aktionäre auf.

Eintrittskarten für die Generalversammlung werden gegen Ausweis des Besitzes von Inhaberaktien am 11. Dezember 1981, ab 15.30 Uhr, am Versammlungsort ausgegeben.

7050 Arosa, den 20. November 1981

Der Verwaltungsrat

**Skilift Habkern-Sattelegg AG, Habkern**

**Einladung zu einer ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**

auf Freitag, den 11. Dezember 1981, um 20.15 Uhr, im Sporthotel Habkern.

Geschäfte:

1. Beschluss über Zeichnung und Liberierung der Kapitalerhöhung.
2. Statutenänderung.

Die Änderungen der Statuten liegen bis am 10. Dezember 1981, um 16 Uhr, bei der Kantonalbank von Interlaken und beim Sekretär des Verwaltungsrates Jos. Zurbuchen, beim Kreuz, in Habkern, zur Einsicht auf, wo auch die Zutrittskarten gegen Ausweis des Aktienbesitzes bezogen werden können. Zutrittsberechtigt sind bisherige und neue Aktien.

Der Verwaltungsrat

**Wer nicht inseriert . . . wird  
vergessen!**



## Crédit Populaire d'Algérie Alger, Algérie

**Emprunt 1979-1989 de fr.s. 40 000 000  
à taux variable d'intérêts payables semestriellement**

(Numéro de valeur: 626 585)

### Amortissement 1981

Conformément à la clause 3 des Conditions des Obligations, l'emprunteur a été en mesure de racheter des obligations sur le marché pour un montant nominal de fr.s. 400 000.-.  
Dès lors, le montant nominal des obligations encore en circulation s'élève à fr.s. 39 200 000.-.

Genève, le 25 novembre 1981

Par ordre:  
Banque Gutzwiller, Kurz, Bungener SA

## Interinfo SA in liquidazione, Lugano

Gli azionisti della Interinfo SA in liquidazione sono convocati in

### assemblea straordinaria

per lunedì 14 dicembre 1981, alle ore 11.30, presso lo studio legale Antonini & Censi, viale Carlo Cattaneo 3, Lugano, con il seguente

#### Ordine del giorno:

1. Dimissioni dei liquidatori.
2. Nomina nuovi liquidatori.
3. Eventuali.

Lugano, il 27 novembre 1981

I liquidatori:  
Dott. Severo Antonini  
Rag. Roberto Marnelli

## Notifica di pubblicazione di testamento

Il sottoscritto notaio avv. Marlo Guglielmoni, via Olgiati 6, Lugano, notifica di aver pubblicato in data 16 gennaio 1981, davanti alla pretura di Lugano-Distretto, il testamento pubblico della defunta

### Barbara Gottlieb nata Hummer

fu Johann, ved. fu Nathan Hans, nata a Vienna, il 2 agosto 1898, cittadina inglese, già domiciliata a Paradiso, deceduta a Lugano il 18 dicembre 1980.

La presente notifica vale quale comunicazione delle suddette disposizioni di ultima volontà, a sensi dell'art. 558 CCS, agli eredi conosciuti, ma di ignota dimora, signori

**Rudolf Hummer**, in Australia

**Peter Hummer**, in Austria

Eventuali loro opposizioni al rilascio del certificato ereditario al nome degli eredi istituiti dovranno avvenire presso la pretura di Lugano-Distretto, Palazzo di giustizia, 6901 Lugano, entro un mese dalla presente pubblicazione.

Lugano, il 24 novembre 1981

Avv. Marlo Guglielmoni, notaio

## Fonds Immobilier Suisse FIR 1970

Rue du Maupas 2, Lausanne

### Paiement du coupon no 11

Les porteurs de parts sont informés que le coupon no 11 est payable dès le 30 novembre 1981 auprès des domiciles de souscription ci-dessous, ainsi qu'auprès de tous les établissements financiers et de GEP SA, aux conditions suivantes:

Répartition	Fr. 40.-
35% impôt anticipé	Fr. 14.-
Montant net par certificat d'une part	Fr. 26.-

Les porteurs de parts domiciliés en Suisse pourront demander l'imputation ou le remboursement de l'impôt anticipé sur un montant de fr. 40.- soit fr. 14.- par certificat d'une part.

#### Domiciles officiels de souscription et de paiement des coupons:

- |   |                  |
|---|------------------|
| Banque Cantonale Vaudoise                               | Lausanne         |
| Caisse d'Epargne et de Crédit                           | Lausanne         |
| Crédit Foncier Vaudois                                  | Lausanne         |
| Hofstetter & Cie  | Lausanne         |
| Banque Vaudoise de Crédit                               | Lausanne         |
| Banque Cantonale de Bâle                                | Bâle             |
| Banque de l'Etat du canton du Tessin                    | Bellinzone       |
| Caisse d'Epargne et de Prêts à Berne                    | Berne            |
| Crédit Agricole et Industriel de la Broye               | Estavayer-le-Lac |
| Banque de l'Etat de Fribourg                            | Fribourg         |
| Caisse d'Epargne de la République et Canton de Genève   | Genève           |
| Chase Manhattan Bank (Suisse)                           | Genève           |
| First National Bank of Chicago                          | Genève           |
| Kreditbank (Suisse) SA                                  | Genève           |
| Lombard, Odier & Cie                                    | Genève           |
| Banque Cantonale de Bâle-Campagne                       | Liestal          |
| Baselandschaftliche Hypothekenbank                      | Liestal          |
| Banque Cantonale Lucernoise                             | Lucerne          |
| Banque Cantonale Neuchâteloise                          | Neuchâtel        |
| Crédit Saint-Gallois                                    | Saint-Gall       |
| Banque Cantonale du Valais                              | Sion             |
| Société Privée de Banque et de Gérance                  | Zürich           |
| Sparkasse der Stadt Zürich                              | Zürich           |
| Société pour la gestion de placements collectifs GEP SA | Zürich           |

Lausanne, le 30 novembre 1981

La direction:  
Société pour la gestion  
de placements collectifs GEP SA

Les banques dépositaires:  
Banque Cantonale Vaudoise  
Caisse d'Epargne et de Crédit

## Die Fälscher werden immer raffinierter! Wir auch.



**Orell Füssli -  
die sicherste Druckerei  
für Wertschriften,  
Dokumente und Ausweise**

Graphische Betriebe  
Dietzingerstr. 3, 8036 Zürich, 01 33 66 11

### Zürich-Flughafengebiet

An verkehrsgünstiger Lage (direkter Autobahnanchluss) zu vermieten, auf Frühjahr 1982 in neuerstellter

### Gewerbe- Industrielliegenschaft

- 726 m<sup>2</sup> Lager-/Einstell- oder Fabrikationsfläche
- 365 m<sup>2</sup> Bürofläche (mit allfälligem Ausstellungs- oder Verkaufsraum)
- zahlreiche Parkplätze und zirka 400 m<sup>2</sup> übrige Freilagerrflächen.

Evtl. auch kleinere Flächen vermietbar an verschiedene gewerbliche Betriebe.

Züllig & Co. AG, Obergasse 3  
8180 Bülach, Tel. 01 860 10 60

### ANSON RIELLO «Split» Klimageräte sind leise



Rauch und ohne Splitzerbeit montiert. Für Büros, Läden, Supermärkte, Ausstellungen, Montage- geräume, Labors, EDV usw. 12 Modelle von 2,5 bis 84 kW. Preisgünstig! ANSON RIELLO «Split» ab Fr. 2600.-

Klimafirmen und ANSON AG 8003 Zürich, Aegerterstr. 56, 01 35 95 12

Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsmischblatt unentgeltliche Zusendung einer Probennummer per Monatschrift «Die Volkswirtschaft».

### Zu verkaufen

### Computer-Anlage Olivetti BCS 2030

in Folge Umstellung günstig.

Buwerwa AG, Tel. 01 202 85 22

### Wegen Systemumstellung auf Jahresende günstig zu verkaufen

### Buchungsautomat

- Ruf Praetor 3011/Kugelkopf mit Intromat 54, ohne Magnetkonten
- Hermes F-5 mit Magnetkonten

Telefon 042 41 14 22

### Tresore und Kassenschränke

ohne Zwischenhandel zu Wiederverkaufskonditionen sehr günstig abzugeben.

Z. B.: Mod. 1000/M mit Innentresor. Masse in mm: 1000 x 560 x 450. Gewicht: über 300 kg, netto Fr. 1560.-

Uto Tresor und Kassabau  
Tel. 01 47 79 62

### Inserate im SHAB haben Erfolg



Der «Dauerbrenner» seit 20 Jahren!  
Guter Tabak muss so sein!

- 50-g-Beutel
- 100-g-Dose
- 250-g-Dose



## 10<sup>e</sup> SALON DES INVENTIONS

le plus important au monde

**venez et découvrez...**  
1000 inventions de 28 pays

exposition spéciale  
**LÉONARD DE VINCI**

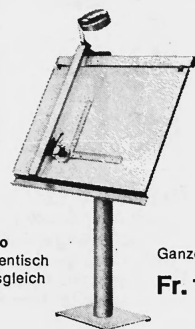
10 h. 30 à 19 h. - Mercredi 22 h. - Samedis et dimanches 10 h. à 19 h.

## NEOLT

QUALITÄT · PREIS · DESIGN

Joker 360°  
inkl. Lineal

80 x 140



Ständer Rollo  
Säulenzeichentisch  
Gewichtsausgleich  
Gaspratron

Ganze Anlage:  
**Fr. 1822.-**

Aereu (064) Glanzmann 22 75 62/O. Mathis AG 22 63 83 - Arbon (071) Witzig AG 46 16 86 - Baden (056) O. Mathis 22 50 15 - Basel (061) Pro-Buro 35 09 75 Ruegg 23 95 26 - Bern (031) Aeschmann 44 26 38/Buro Keller 26 10 26/Multico AG 42 00 75 - Biel (032) Perrenoud 23 16 16 - Frauenfeld (054) Witzig AG 7 18 22 - Gossau (071) P. Schiller 85 13 87 - Hergenhof (063) O. Meyer 26 64 42 - Luzern (041) Lotzler AG 23 63 6/Fako-Versand 22 61 73 - Olten (062) O. Mathis AG 21 39 23/R. Häuler 21 46 46 - Ostermünchen (031) Grag 51 93 93 - Reichenbach (033) Fritsch A.G. 76 14 41 - Schaffhausen (053) Witzig A.G. 54 54 - Sissach (061) Platt 98 35 55 - Solothurn (054) Büromaschinen 22 45 33 - St. Gallen (071) Pantzer 24 18 91/Witzig A.G. 25 99 25 - Surbr (043) Feinmann 31 38 38 - Sursee (045) Sieder A.G. 21 32 52 - Vedugg (075) Büroorganisation 24 60 - Weinfelden (072) Witzig A.G. 22 25 22 - Wohlen (057) Kosmos 61 11 10 - Zolingen (062) O. Mathis A.G. 51 38 60 - Zürich (01) Peter Burotechnik 242 92 22/Witzig A.G. 833 30 10/Buro Walliser 62 77 10/Büromobil-Service 33 09 69/Alca A.G. 35 03 55/Limo-Trade A.G. 44 70 11

Aigle (026) S. Amiguet 26 22 35 - Bienne (032) Perrenoud 23 16 16 - Brigue (028) Bureau Service 23 62 33 - Bulle (029) Mont Bulli S.A. 27 1 64 - Le Chaux-de-Fonds (039) Méneuch Donz 22 12 08 - Echallens (021) Papechal 81 11 33 - Genève (022) Graphic Shop 43 72 10/Naxille et Cie S.A. 43 56 00/Papeterie Moderne 23 21 51 - Glend (022) Papeterie Savary 64 24 20 - Lausanne (021) Baumann-Jennener S.A. 20 30 01/Naville et Cie S.A. 20 63 31/Gavillet S.A. 20 23 81/Roulet S.A. 24 60 05/Lugano (051) Oina 52 12 12/Samo S.A. 54 75 54 - Monthey (026) Gallard 71 24 12 - Montreux (021) Kramer S.A. 61 61 61 - Neuchâtel (038) Bolomey 25 97 38/Mobidwell s.r.l. 24 59 61 - Porrentruy (066) Librairie Maitre 66 13 42 - Romont (027) Canal Bureau Moderne S.A. 52 22 22 - La Sarraz (021) Papeterie de la Sarraz 87 71 37 - Sion (027) Pfaffen 22 11 24 - Sierré (027) Bureau Service 55 17 74 - Yverdon (024) Papeterie Chouas 21 20 91/Papeterie Scher 21 23 78

NEOLT-TEC: Generalvertretung NEOLT für die Schweiz - Agent général NEOLT pour la Suisse 1024 Eclabens - Tel. 021 35 93 85

Abwesend?  
Autom. Telefon-Anrufbeantworter NOVITON  
antworten für Sie!

Modelle ab Fr. 498.-  
Spezialprospekte u. Vorführung im Fachgeschäft  
NOVITON AG  
8055 Zürich  
über direkt durch 01 57 12 47

---

... ohne Öl  
konstant 25-32° C  
in Ihrem Swimming-  
Pool

Wir lösen dieses Problem bis zur nächsten  
Badesaison 1982 mit einer einfachen Wärme-  
pumpe.  
Rufen Sie uns an, aber noch in diesem Jahr,  
wenn Sie im Frühling baden wollen!

**KLIMAWATT AG** *die ersten  
in Europa!*

01-356640  
Gutstraße 86  
8055 Zürich.



**Gepflegte Gastlichkeit in  
einmaligem historischem Rahmen**

Die Attraktivität der fünf verschiedenen Räume, ab 6 bis 60 Personen, bieten Ihnen eine echte Alternative zum Alltäglichen.

Tel. 052 25 18 67 - Montag geschlossen

Ausfahrt N 1 Wülflingen-Winterthur



Das Tagungshotel für gehobene Ansprüche in individueller Atmosphäre. 50 Betten, Sitzungszimmer für 10 bis 40 Personen, Tiefgarage, Klassische Küche und «Cuisine du marché». 1/2 Std. ab Luzern, 1 Std. ab Zürich, Basel, Bern (Autobahn). Gerne schicken wir Unterlagen. M. + B. Pellet-Livers Bahnhofstr. 15, 6210 Sursee, Tel. 045 215051, Telex 72374 star

**BERN**

**Hotel Krebs-Garni**

Genfergasse 8, Tel. 031 22 49 42



Das gediegene, komfortable Haus beim Bahnhof

Bahnhofausgang Neuengasse

M. + R. Homberger



Thurgau

Telefon 054 819 06

**dem Hause für  
Leute mit gutem  
Geschmack**

Timbres caoutchouc  
Numéroteurs  
Dateurs



Gummistempel  
Numéroteure  
Datumstempel

**A. Amman SA/AG**

**1700 Fribourg**

Pérolles 33

Tél. 037 22 10 29

**Fakturierung**

mit Debitorenüberwachung (VESR) und Statistik, günstig.

Serves AG, Tel. 056 22 08 06

**Annulation**

Le livret d'épargne no 2.053.983.26 de la Banque Cantonale de Berne, La Neuveville, est égaré. Le créancier annulera ce titre conformément à l'art. 90 CO et disposera de son avoir si ledit livret n'est pas présenté dans le délai de 3 mois à la Banque Cantonale de Berne.

La Neuveville, le 28 novembre 1981  
Banque Cantonale de Berne

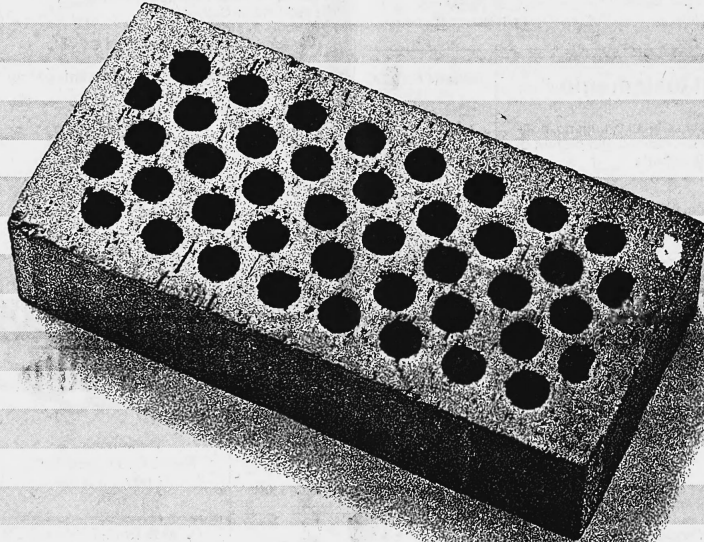
**Speicher-Schreibmaschine  
Olivetti-TE5 401**

mit Disketten für Sekretariat und persönliche Werbung. Fabrikneu mit Garantie, günstig.

Tel. 01 52 20 11

**Inserate erschliessen den Markt**

Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtsblatt unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft».



# BAUSTEIN LEASING?

Niemand wird auf die Idee kommen, einen Baustein zu leasen – aber Leasing ist durchaus ein guter Baustein in der Finanzierungspolitik Ihres Unternehmens. Besonders bei mittelfristigen Investitionen, wie Baumaschinen, Produktionsanlagen oder Büromaschinen, die von der Technik in einigen Jahren wieder überholt sind.

Leasing hat den grossen Vorteil, dass sich die Kosten dafür laufend aus den Erträgen des Unternehmens decken lassen. Ergo müssen keine grossen Beträge aufs Mal investiert werden. Ihre Liquidität wird nicht tangiert. Sie bleiben flexibel und können rasch auf Vorgänge im Markt reagieren. Und das ist wohl der Baustein zum Erfolg.

**ALF**

**AUFINA LEASING + FACTORING AG**

Tochterunternehmen der Schweiz. Bankgesellschaft  
5200 Brugg, Badenerstrasse 11  
Tel. 056 4144 64

Gründungsmitglied des Verbandes  
Schweizerischer Leasing-Gesellschaften

**LEASING MACHT FLEXIBEL**  
Gegen Einserdung Ihrer Visitenkarte  
erhalten Sie kostenlos eine informative Broschüre über  
Leasing.

SHAB